

Ügyiratszám: HSZ/...../2020. A 2020. október 22-i képviselőtestületi ülés jegyzőkönyvének melléklete	Előterjesztő:	dr. Zajdó Zsolt Igazgatóság elnöke
	Ellenőrizte:	
	Megtárgyalja: (bizottságok megnevezése)	

Előterjesztés

Tisztelt Képviselőtestület!
Tisztelt Bizottság!

Alulírott dr. Zajdó Zsolt, mint a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. Igazgatóságának elnöke a mellékletben foglaltak szerint tájékoztatom Önöket a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. gazdálkodásáról hitelszerződéseinek módosításáról, hitelszerződés megkötéséről.

Az **OTP Bank** által nyújtott kölcsönökre vonatkozó szerződések/szerződésmódosítások megkötésének feltétele a felhatalmazás megadása a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. Igazgatósága részére, hogy a csatolt dokumentumokat aláírja:

- Szerződés azonosító: 1-1-20-3800-0704-8: Származékos Kölcsönszerződés EXIM Kárenyhítő fogóeszközhitelhez
- Szerződés azonosító: 1-1-19-3800-0336-7: 1. számú kölcsönszerződés módosítás
- Szerződés azonosító: 1-1-19-3800-0337-8: 1. számú kölcsönszerződés módosítás

Képviselőtestületi Határozatok:

1. Hajdúszoboszló Város Önkormányzatának Képviselőtestülete jóváhagyja a mellékletként csatolt 1-1-20-3800-0704-8 azonosítójú Származékos Kölcsönszerződés EXIM Kárenyhítő fogóeszközhitel szerződés tartalmát, azokkal egyetért és felhatalmazza a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. Igazgatóságát annak aláírására, valamint felhatalmazza Czeglédi Gyula polgármestert a szerződés záradékának aláírására.
2. Hajdúszoboszló Város Önkormányzatának Képviselőtestülete jóváhagyja a mellékletként csatolt 1-1-19-3800-0336-7 azonosítójú 1. számú módosítás a 2019. május 29. napon aláírt OTP Bank Származékos kölcsönszerződés tartalmát, azokkal egyetért és felhatalmazza a Hungarospa Hajdúszoboszlói

Zrt. Igazgatóságát annak aláírására, valamint felhatalmazza Czeglédi Gyula polgármestert a szerződés záradékának aláírására.

3. Hajdúszoboszló Város Önkormányzatának Képviselőtestülete jóváhagyja a mellékletként csatolt 1-1-19-3800-0337-8 azonosítójú 1. számú módosítás a 2019. május 29. napon aláírt OTP Bank Kölcsönszerződés tartalmát, azokkal egyetért és felhatalmazza a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. Igazgatóságát annak aláírására, valamint felhatalmazza Czeglédi Gyula polgármestert a szerződés záradékának aláírására.

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. rendkívüli közgyűlésén meghozandó határozat:

A közgyűlés igen, nem szavazattal, a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. Alapszabályának IX.1./n) pontjában meghatározottak alapján hozzájárul, hogy a társaság az alábbi, mellékletként csatolt szerződéseket megkösse.

- Szerződés azonosító: 1-1-20-3800-0704-8: Származékos Kölcsönszerződés EXIM Kárenyhítő fogóeszközhitelhez
- Szerződés azonosító: 1-1-19-3800-0336-7: 1. számú kölcsönszerződés módosítás
- Szerződés azonosító: 1-1-19-3800-0337-8: 1. számú kölcsönszerződés módosítás

A közgyűlés felhatalmazza a társaság Igazgatóságát a felsorolt szerződések aláírására.

Felelős:

Határidő: folyamatos

Hajdúszoboszló, 2020. 10. 05.

Hungarospa Hajdúszoboszlói
Építészeti és Építéstudományi
Zártkörű Részvénytársaság

dr. Zajdó Zsolt
Igazgatóság elnöke

Előterjesztés a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. gazdálkodásáról hitelszerződéseinek módosításáról, hitelszerződés megkötéséről

Tartalomjegyzék

1.	Bevezetés	3
2.	Vendégforgalom alakulása 2020. 1-9. hó	3
3.	2020. 1-8. havi gazdasági adatok alakulása	4
4.	2020. várható gazdasági adatok alakulása	4
5.	Cash Flow 2020-21. – Egyensúly biztosítása-Hitelszerződések.....	5
6.	Összegzés.....	6

Mellékletek:

- 1. számú: Bevételek és ráfordítások 2020. 1-8. hónap
- 2. számú: Bevételek és ráfordítások eredeti és várható terv 2020.
- 3. számú: Cash flow terv várható 2020.
- 4. számú: Cash flow előzetes terv 2021.

1. Bevezetés

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. 2020. évre vonatkozó üzleti terve 2020. február 20-án a tulajdonos Önkormányzat Képviselőtestületi ülésén előterjesztésre és elfogadásra került. A járványügyi veszélyhelyzet gazdasági hatásaira figyelemmel 2020. július 16-án a Képviselőtestület elé beterjesztésre és elfogadásra került egy tájékoztató anyag társaságunk 2020. évi várható gazdálkodásáról. A Társaság igazgatósága és menedzsmentje tájékoztatásában jelezte, hogy a pénzügyi egyensúly biztosítása érdekében, **operatív, gördülő tervezés** mellett döntött, illetve előre vetítette, hogy az év folyamán szükséges lesz vissza nem térítendő, vagy visszatérítendő tartalék forrás bevonására.

Az 1-8. havi főkönyvi adatok, illetve a szeptember hónapról rendelkezésre álló bevételi adatok birtokában, igyekeztünk a 2020. év utolsó negyedének teljesítményeit előre vetíteni, szem előtt tartva munkavállalóink munkahelyének megőrzését és a társaság pénzügyi egyensúlyának folyamatos fenntartását.

Előterjesztésünk célja, annak alátámasztása, hogy:

1. A piaci folyamatok alapján, szigorú költséggazdálkodással, és a turisztikai ágazatot segítő kormányzati intézkedések segítségével a társaság működőképessége, illetve éves szinten az üzemeltetés pénzügyi egyensúlya biztosítható.
2. A hosszú távú, stratégiai termékfejlesztés biztosító beruházás (Prémium Zóna), illetve a 16,5 milliárd forintot meghaladó eszközállomány pótlását és szinten tartását biztosító beruházásokra – turizmust nagymértékben érintő COVID válság időszakában – nem termelődnek saját források a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt-nél, ezek jelenleg kizárólag külső forrásokból biztosíthatók.
3. A szezonális hatásának kivédésére, a társaság likviditásának fenntartása érdekében 2020. őszétől a 2021. évi szezonig tartalék források bevonása szükséges.

Az előbbi célok megvalósítása érdekében, előterjesztésünkben tulajdonképpen a **jelenleg rendelkezésre álló hitelkeret átcsoportosítására kérünk felhatalmazást a Képviselőtestülettől.**

2. A 2020. évi vendégforgalom alakulása 2020. 1-9. hó

Naturális forgalom 2019-2020. január-szeptember

Szolgáltatás megnevezése	2020.1-9.hó	2019.1-9.hó	Volumen index
Strand és Termálfürdő	461 620	1 016 361	45,4%
TB kezelőlapos fürdőbelépés	78 631	135 877	57,9%
Uzoda	32 373	50 766	63,8%
Aquapark	81 228	148 982	54,5%
Aqua-Palace	141 209	262 440	53,8%
Fürdőszolgáltatás össz.:	795 061	1 614 426	49,2%
Gyógyszolgáltatások	282 706	507 818	55,7%
Wellness szolgáltatások	44 590	52 501	84,9%
Gyógy- és wellness szolg.(db)	327 296	560 319	58,4%
Fürdő- gyógy- és wellness	1 122 357	2 174 745	51,6%
Thermal Hotel	25 486	44 441	57,3%
Thermal Camping	27 170	75 660	35,9%
Hajdú Kemping	5 393	15 784	34,2%
Szálláshely szolg. vendégéj.	58 049	135 885	42,7%
Mindösszesen:	1 180 406	2 310 630	51,1%

A fürdőkomplexumunk 2020. június 20-i újranyitását követően nagyon lassan kezdődött a vendégforgalom visszaépülése. 2020. 1-9. hónapjának adatai alapján lényegében az előző évi vendégforgalom fele realizálódott.

3. 2020. 1-8. havi gazdasági adatok alakulása

Az 1. sz. mellékletben bemutatjuk a 2020.1-8. havi főkönyvi könyveléssel alátámasztott, lezárt időszakról szóló jelentésünket. Az év 1-8. hónapjában a bevétel elmaradás a 2020. évre jóváhagyott üzleti tervhez képest: 2,071 Mrd Ft.

2020. augusztusig az eredeti tervhez képest képződő költségmegtakarítás: 1,266 milliárd forint:

- A költségta karékossági intézkedések eredményeként az anyagjellegű ráfordítások tekintetében 625 millió forint takarítottunk meg.
- A társaság költség szerkezetéből legnagyobb hányadot kitevő személyi jellegű ráfordításainkat 535 millió forinttal tudtuk csökkenteni. A júliusi előterjesztésben részletesen kifejtettük milyen intézkedések vezettek a jelentős költségmegtakarításhoz (csökkentett munkaidős foglalkoztatási pályázat, 6+3 havi bér költség és járulék támogatási pályázat, TOP-os pályázat, ágazati járulékmentesítés, elmaradó béremelés és béren kívüli juttatások, stb.) 2020. október havi nyitó munkavállalói statisztikai létszámunk: 497 fő.

Az 1-8. havi gazdálkodás adataiból látható, hogy a fürdőlétesítményeink 3 hónapra történő bezárása és a COVID járvány okozta nehézségek ellenére **társaságunk mérleg szerinti eredménye pozitív (65,0 millió Ft).**

4. 2020. várható gazdasági adatok alakulása

Az 2. sz. mellékletben bemutatjuk az év végiig várható bevételek és ráfordítások alakulását a 2020. évre jóváhagyott üzleti tervvel összevetésben.

A 2020. év végi várható összes **árbevétel elmaradás a jóváhagyott 2020. évi Üzleti Tervhez képest 2,779 milliárd forint.**

A 2020. évi üzleti tervünkben összességében 3,564 milliárd forint költséggel és ráfordítással számolunk. A költségek, ráfordításokban keletkező összes megtakarítás az eredeti tervhez képest: **1,987 Mrd Ft (35,8 %).**

Év végére várható létszám – az időközben lejá ró határozott idejű munkaszerződések miatt – 470 fő. Az éves átlagos statisztikai létszámunk a tavalyi évhez képest 10%-kal csökken.

A tervezett adatok nem tartalmaznak a COVID járvány második hullámának kezelését és a munkahelyek megtartását célzó, a Kormányzat részéről nyújtandó támogatásokat (bér- és járulék támogatás), tekintettel arra, hogy ezek az előterjesztés elkészítésének időpontjában nem jelentek meg.

Társaságunk **2020. évre várható adózás előtti eredménye 573 millió forint veszteség.** (Ebből 491 millió forintos értéket képvisel a tárgyi eszköz állomány után elszámolt amortizáció.)

Amennyiben a járvány első hullámához hasonló mértékben tudunk élni 2020. utolsó negyedében a kormányzati támogatásokkal, **társaságunk mérleg szerint eredménye az elszámolt amortizáció értékének közelében várható, így a működéshez, üzemeléshez kapcsolódó pénzügyi veszteség 2020. évben, éves szinten elkerülhető.** A ténylegesen befolyt bevételeink és a működéshez kapcsolódó kiadásaink egyensúlyban vannak.

5. Cash Flow 2020-21. – Egyensúly biztosítása- Hitelszerződések

A gazdasági adatok alátámasztják, hogy a COVID járvány ellenére társaságunk éves szinten, jelentős pénzügyi veszteség keletkezése nélkül - sőt a főszezonban pozitív eredménnyel is képes – a vállalkozási tevékenységének folytatására, összességében **a működéshez szükséges pénzügyi egyensúly határán üzemelünk**. Más oldalról mindez azt jelenti, hogy – a korábbi évektől eltérően – jelenleg nem képződnek forrásaink a tárgyi eszköz állomány megújítására, fejlesztésére. A Prémium Zóna beruházás sajáterő szükségletének biztosítása, az üzemeléshez elengedhetetlenül szükséges kisebb beruházások csak külső forrás bevonásával biztosíthatók. E mellett a szezonaitás kezelése, illetve a világ turizmusát érintő hektikus kereslet változások (határzár, egyes küldő területek COVID helyzete) áthidalása szintén átmeneti forrásbevonást igényel.

Mindezen okokra tekintettel, a társaság pénzügyi egyensúlyának fenntartásának, a közel 500 fő munkavállalónk munkahelyének megőrzésének igénye megkövetelte a társaság külső forrás szerkezetének felülvizsgálatát:

A 3. sz. melléklet tartalmazza a 2020. évi, a 4. sz. melléklet a 2021. évi pénzforgalmunk (cash flow) várható alakulását. A Prémium Zóna 2021. évre történő áthúzóódása, az ehhez kapcsolódó támogatás, illetve a hitelek lehívása és a szezonaitás bemutatása miatt szükségesnek láttuk a 2021. évi cash flow számítás mellékletként történő csatolását is. (Hangsúlyozzuk, hogy ez nem egy végleges 2021. évi cash flow terv, csupán a várható pénzforgalom előzetes bemutatása).

A külső forrás bevonásával párhuzamosan, már ez év tavaszán kezdeményeztük a Magyar Turisztikai Ügynökségnél a projekt forrásszerkezetének javítását, a lehívható támogatási összeg növelését, de mindeddig kérelmünkre nem érkezett pozitív válasz, így vissza nem térítendő támogatási lehetőség hiányában, a kedvező, fix kamatozású banki hitel mutatkozik megoldásnak a szükséges forrás biztosítására.

A gazdálkodás, a működés folyamatosságának biztosítását, a likviditás fenntartását, a Prémium Zóna biztonságos befejezését, illetve a jelenleg állományban lévő munkavállalói létszám megtartását a meglévő hitelállomány átstrukturálásával látjuk megoldottnak:

1. A Prémium Zóna és az Aqua-Palace bővítés beruházás lebonyolítása érdekében megkötött hitelszerződés összege 1.750.000.000,-Ft-ról 1.350.000.000,-Ft-ra csökken. A teljes fennmaradó összeg a Prémium Zóna beruházáshoz közvetlenül kapcsolódó beszerzésekre (tervezés, gyengeáramú kivitelezések, eszközbeszerzések, stb.) vehető igénybe. Mindeddig 750.000.000,-Ft volt a Prémium Zónára fordítható rész.
2. A Prémium Zóna és az Aqua-Palace bővítés beruházás lebonyolítása az OTP Bankkal 2019. 05.29-én aláírt 700.000.000,-Ft kölcsönszerződés – az Aqua-Palace bővítő beruházás elmaradása miatt – módosításra kerül, a teljes lehívásra kerülő összeg 300.000.000,-Ft-ra csökken.

Hitelszerződések	Strandfürdő bővítés	Aqua-Palace bővítés	Összesen
Eredeti megoszlás			
EXIM hitel	750 000 000 Ft	1 000 000 000 Ft	1 750 000 000 Ft
OTP saját forrású hitel	300 000 000 Ft	400 000 000 Ft	700 000 000 Ft
Módosított megoszlás			Visszamonddott AP hitelrész
EXIM hitel	1 350 000 000 Ft	0	400 000 000 Ft
OTP saját forrású hitel	300 000 000 Ft	0	400 000 000 Ft

3. Az EXIM Bank kedvező kamatozású, a COVID-19 járvány miatt kialakult likviditási nehézségek áthidalására 3 éves futamidejű, kedvező fix kamatozású (fix kamat: 1. évben 0,8%, 2. évtől 1,3%) kárenyhítő forgóeszköz hitelt tud biztosítani 800.000.000,-Ft értékben, a hitel lejárat: 2023.09.30.

A hitelbírálat megtörtént, a hitelszerződés megkötéséhez közgyűlési (tulajdonosi) döntés szükséges.

A kárenyhítő hitelszerződés megkötése, valamint a meglévő hitelszerződések módosítása **nem érinti az eddig felkínált ingatlanfedezetek módosítását.**

A módosítások eredményeként a kedvezőbb, fix kamatozású hitellel váltjuk ki a meglévő, magasabb kamatozású OTP banki forrást.

Társaságunk egyéb pénzeszköz állományai 2020. október 1-jén:

Forint egyenleg: 669.598 eFt

Deviza egyenleg: 248 eEUR

Rövid lejáratú hitelek:

Folyószámlahitel (A hitelkeret összege: 900 millió forint) igénybevétel 2020. október 01-jén: 0,- Ft. (nincs)

Hosszú lejáratú hitelek:

Megnevezés	Lejárat	Hiteltartozás összesen	
		ebből éven túli lejáratú	ebből 2020-ban esedékes
K&H Bank Aqua-Palace beruházási és fejlesztési hitel Hitelkeret: 3.380 MFt	2022	Fennálló hiteltartozás 351.662.118,-Ft	0 Ft
OTP Bank 700 MFt-os beruházási kölcsön a Prémium Zóna beruházáshoz kapcsolódóan	2028	ez idáig lehívásra került 167.667.339,-Ft	0 Ft
EXIM Bank 1.750 MFt beruházási származékos kölcsön a Prémium Zóna beruházáshoz kapcsolódóan	2028	ez idáig lehívásra került 419.490.862,-Ft	0 Ft

6. Összegzés

A COVID járvány turizmusra gyakorolt hatása a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. gazdálkodását is meghatározta a 2020. évben:

1. A társaság piaci erejét mutatja, hogy lényegében 3 havi üzemszünet ellenére 2020. 1-8. hónapjában a több mint kétmilliárdos bevétel elmaradás ellenére 65 milliós mérleg szerinti eredmény mutatkozik.
2. 2020. év végére több mint 573 milliós veszteség várható. Amennyiben az utolsó negyedévében a járvány első hullámában alkalmazott kormányzati intézkedések megismétlődnek és a szolgáltatásaink üzemeltetését a járvány nem lehetetleníti el, a veszteségeink 500 millió forint alatti szintre mérsékelhetők, amely lényegében megfelel az elszámolt amortizációnak, tehát összességében a társaság működési, üzemi pénzforgalma egyensúlyban tartható.
3. A Hungarospa következő évi gazdálkodását, pénzügyi egyensúlyát a járvány miatti bizonytalanság mellett a következő tényezők érintik:

- a. szezonális: a továbbra is masszív főszezon kereslet mellett a szezonon kívüli időszak kereslete a járványügyi helyzettől függő, előzetesen szinte kalkulálhatatlan. A szezonális erősíti, hogy az állagmegóvást, üzemképesség fenntartását szolgáló felújítások, a főszezon kezdete előtt kerülnek elvégzésre. A likviditási egyenletlenségek áthidalására kedvező feltételekkel többletforrás bevonása szükséges.
- b. 55 %-os műszaki készütségnél tovább folyik társaságunk történetének második legmagasabb értékű beruházása, a Prémium Zóna megépítése. A turizmust érintő válságjelenségekre figyelemmel a társaságnál sajáterő nem képződik, így a beruházás finanszírozásához külső forrás bevonására kerül sor.

A külső források bevonására olyan módon kerül sor, hogy a Képviselőtestület által jóváhagyott biztosítéki rendszer nem változik, a hitelkeret nem növekszik, lényegét tekintve az Aqua-Palace építés elmaradása miatt a rendelkezésre álló források átstrukturálására kerül sor a Prémium Zóna beruházás lebonyolítása, és a válság kezelése érdekében.

OTP Banki források	Meglévő keretösszeg (Ft)	Módosított keretösszeg (Ft)
OTP folyószámlahitel (módosítás nem érinti)	900 000 000	900 000 000
EXIM kárenyhítő hitel	-	800 000 000
EXIM beruházási hitel	1 750 000 000	1 350 000 000
OTP sajátforrású hitel	700 000 000	300 000 000
Összesen:	3 350 000 000	3 350 000 000

Az előbbieken taglalt COVID járvány okozta bevételkiesés időszakában a legfontosabb cél, hogy megőrizzük társaságunk pénzügyi egyensúlyát, megtartsuk a település foglalkoztatási szerkezetében betöltött pozíciókat, illetve biztosítsuk a stratégiai jelentőségű Prémium Zóna beruházás finanszírozását. Fontos kiemelni, hogy a turisztikai vonzerőt jelentő szolgáltatások folyamatos biztosításának költségei mellett, a 16,5 milliárd forint értékű eszközállomány folyamatos felújításához, karbantartásához szükséges kiadásokra is fel kell készülnie, mely többszázmillió forint ráfordítást igényel évente, amelynek jelentős hányada a szezon indítását megelőző időszezonra koncentrálódik.

A Covid járvány hazai turizmusra, illetve Hajdúszoboszló turizmusára gyakorolt hatása jelenleg nem belátható, a megszokott módszertan szerint nem tervezhető. Társaság pénzügyi egyensúlya a jelenlegi ismereteinkre alapozott óvatos számításaink alapján fenntartható. Tekintettel a továbbra is fennálló bizonytalansági tényezőkre, további vissza nem térítendő, illetve kedvezően finanszírozható visszatérítendő tartalék forrás bevonása indokolt.

A járvány első hulláma megmutatta, a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. szolgáltatásainak szüneteltetése Hajdúszoboszló teljes idegenforgalmának működését is azonnal megakasztja. A fő üzletágak, illetve alapszolgáltatások folyamatos üzemeltetésének nincs alternatívája.

Igazgatóságunk és menedzsmentünk célja, hogy a turizmust fokozottan súlytó válság alatt **piaci pozíciókat, szakembereinket megőrizzük, és a válságot követő piaci visszarendeződés időszakában – a most épülő Prémium Zóna révén – megújult, korszerű kínálattal növeljük társaságunk és Hajdúszoboszló turisztikai vonzerejét, vendégforgalmát.**

Hajdúszoboszló, 2020. 10. 05.

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt Igazgatósága nevében

Hungarospa Hajdúszoboszlói
 Gyógyfürdő és Értékturisztikai
 Zártkörűen működő Rt. Társaság
 Igazgatóság elnöke

Bevételek és ráfordítások 2020. 1-8. hó

A tétel megnevezése	2020. évi tény (eFt)	2020. évi terv (eFt)	Terv-teljesítés (%)	Tervtől eltérés (%)
Strandfürdő bevétele	660 224	1 291 954	51,10%	-631 730
Prémium zóna bevétele vendéglátással	0	83 450	0,00%	-83 450
Termálfürdő és I.sz gyógyászat bevétele	350 977	693 962	50,58%	-342 985
AQUAPARK bevétele	173 337	297 362	58,29%	-124 025
Aqua-Palace bevétele vendéglátással	395 473	690 505	57,27%	-295 032
Árpád uszoda bevétele	17 670	26 929	65,62%	-9 259
Silver Terápia bevétele	11 999	25 916	46,30%	-13 917
Déli Terápia bevétele	12 083	32 479	37,20%	-20 396
Aurum Terápia bevétele	7 826	16 246	48,17%	-8 420
Rudolf Terápia bevétele	3 487	7 695	45,31%	-4 208
Thermal Hotel szálloda, vendéglátás, gyógyászat	338 865	522 982	64,79%	-184 117
Thermal Camping bevétele	93 692	206 651	45,34%	-112 959
Hajdú Camping árbevétele	12 358	31 970	38,65%	-19 612
Laborvizsgálat bevétele	29 061	32 861	88,44%	-3 800
Ásványvíz - masszázskrém üzem bevétele	17 124	21 939	78,05%	-4 815
Bérleti díj bevételek	103 013	241 064	42,73%	-138 051
Hévíz termelés bevétele	50 075	97 621	51,30%	-47 546
Egyéb árbevételek (bérítőknek közüzemi díj, utazási iroda, stb.)	20 695	53 152	38,94%	-32 457
Egyéb bevételek	7 436	2 420	307,29%	5 016
Pénzügyi bevételek	2 921	2 416	120,91%	505
Összes bevétel	2 308 316	4 379 574	52,71%	-2 071 258
Anyag-és készlet felhasználás	100 025	158 613	63,06%	-58 588
* ebből karbantartó anyagok	29 898	47 464	62,99%	-17 566
* ebből marketing anyagok	2 316	6 000	38,60%	-3 684
* ebből üzemeltetéshez felh. anyagok	67 811	105 149	64,49%	-37 338
Élelmiszer anyagok	72 543	137 661	52,70%	-65 118
Áramdíj	115 912	163 718	70,80%	-47 806
Gázdíj	14 974	24 661	60,72%	-9 687
Üzemanyag	4 571	4 546	100,55%	25
Vízdíj	9 051	14 462	62,58%	-5 411
Egyéb anyagköltség	0	0	0,00%	0
Anyagköltség összesen	317 076	503 661	62,95%	-186 585
Igénybe vett szolgáltatások	350 692	749 788	46,77%	-399 096
* ebből javítási, karbantartási költségek	92 989	122 130	76,14%	-29 141
* ebből posta, telefon, internet költségek	6 021	8 099	74,34%	-2 078
* ebből fizetett jutalékok költségek	17 082	19 443	87,86%	-2 361
* ebből szakértői díjak, könyvvizsgálat, ügyvéd	30 385	23 899	127,14%	6 486
* ebből diák munkaeó kölcsönzés (Joker)	79 216	157 485	50,30%	-78 269
* ebből területihasználati díj	0	198 000	0,00%	-198 000
* ebből hirdetési díjak, reklámköltség	67 729	101 000	67,06%	-33 271
* ebből rendezvények költsége	7 543	28 300	26,65%	-20 757
* ebből szálloda marketing költsége	2 586	4 800	53,88%	-2 214
* ebből kiállítás és értékesítés költsége	3 175	6 000	52,92%	-2 825
* ebből köztestisági, csatornadíj költsége	22 240	36 118	61,58%	-13 878
* ebből minden egyéb igénybe vett szolg.	21 726	44 514	48,81%	-22 788
Egyéb szolgáltatások értéke	30 504	48 156	63,34%	-17 652
Vendéglátó áruk ELABÉ	17 923	27 274	65,71%	-9 351
Közvetített szolgáltatások értéke	1 613	14 303	11,28%	-12 690
Anyagiellégű ráfordítások	717 808	1 343 182	53,44%	-625 374
Béreköltség	958 479	1 297 366	73,88%	-338 887
Bérfelrakások	87 483	256 329	34,13%	-168 846
Táppénz	5 726	2 600	204,50%	2 926
Betegszabadság	16 163	9 200	175,68%	6 963
Reprezentáció	799	1 714	46,58%	-916
Személyi jellegű egyéb kifizetések	34 054	70 680	48,18%	-36 625
Személyi jellegű ráfordítások	1 102 704	1 638 089	67,32%	-535 386
Értékcsökkenési leírás	324 131	338 347	95,80%	-14 216
Készletérték tárgyl e. leírás	2 488	39 606	6,28%	-37 118
Egyéb ráfordítások	95 190	132 852	71,65%	-37 662
Pénzügyi ráfordítások	1 542	17 618	8,75%	-16 076
Összes ráfordítás	2 243 863	3 509 694	63,93%	-1 265 831
Saját teljesítmények értéke	478	8 000	5,98%	-7 522
Adózás előtti eredmény	64 932	877 881	7,40%	-812 949

A tétel megnevezése	2020. évi EREDETI terv	2020. évi VÁRHATÓ terv	Különbözet (várható terv- eredeti terv)	Index várható terv/ 2020 terv
Strandfürdő bevétele	1 364 129	686 262	-677 867	50,3%
Prémium Zóna bevétele vendéglátással	99 187	0	-99 187	0,0%
Termálfürdő és I.sz. gyógyászat bevétele	1 090 035	565 151	-524 885	51,8%
AQUAPARK bevétele	304 859	175 684	-129 175	57,6%
Aqua-Palace bevétele vendéglátással	963 028	529 112	-433 916	54,9%
Árpád uszoda bevétele	42 873	26 107	-16 766	60,9%
Silver Terápia bevétele	43 398	20 977	-22 421	48,3%
Délibáb Terápia bevétele	52 310	20 760	-31 549	39,7%
Aurum Terápia bevétele	28 546	14 908	-13 638	52,2%
Rudolf Terápia bevétele	14 052	7 194	-6 859	51,2%
Thermal Hotel szálloda, vendéglátás, gyógyászat	744 402	450 588	-293 814	60,5%
Thermal Camping bevétele	229 022	97 834	-131 188	42,7%
Hajdú Camping árbevétele	35 285	14 581	-20 704	41,3%
Laborvizsgálat bevétele	48 519	39 271	-9 248	80,9%
Ásványvíz.- m.krém üzem bevétele	30 700	23 257	-7 443	75,8%
Bérleti díj bevételek	252 136	110 856	-141 280	44,0%
Hévíz termelés bevétele	152 189	71 570	-80 620	47,0%
Egyéb árbevételek (bérloknek közüzemi díj, utazási iroda, stb.)	69 386	29 661	-39 725	42,7%
Egyéb bevételek	198 956	100 959	-97 997	50,7%
Pénzügyi bevételek	4 230	3 568	-662	84,3%
Összes bevétel	5 767 243	2 988 299	-2 778 944	51,8%
Anyag-és készlet felhasználás	228 140	165 752	-62 388	72,7%
* ebből karbantartó anyagok	56 524	38 458	-18 066	68,0%
* ebből marketing anyagok	9 000	3 016	-5 984	33,5%
* ebből üzemeltetéshez felh. anyagok	162 616	124 278	-38 338	76,4%
Élelmiszer anyagok	199 163	131 357	-67 806	66,0%
Áramdíj	214 626	162 819	-51 807	75,9%
Gázdíj	35 053	24 616	-10 437	70,2%
Üzemanyag	6 630	6 654	24	100,4%
Vízdíj	20 330	14 919	-5 411	73,4%
Egyéb anyagköltség	0	0	0	0,0%
Anyagköltség összesen	703 942	506 117	-197 825	71,9%
Igénybe vett szolgáltatások összesen	936 772	530 667	-406 104	56,6%
* ebből javítási, karbantartási költségek	168 540	141 289	-27 251	83,8%
* ebből posta, telefon, internet költségek	12 106	10 027	-2 079	82,8%
* ebből fizetett jutalékok költségek	35 577	33 216	-2 361	93,4%
* ebből szakértői díjak, könyvvizsgálat, ügyvéd	41 622	48 108	6 486	115,6%
* ebből diákunkaerő kölcsönzés (Joker)	190 161	111 894	-78 267	58,8%
* ebből területhasználati díj	203 600	3 600	-200 000	1,8%
* ebből hirdetési díjak, reklámköltség	112 000	75 994	-36 006	67,9%
* ebből rendezvények költsége	30 000	7 743	-22 257	25,8%
* ebből szálloda marketing költsége	6 000	3 786	-2 214	63,1%
* ebből értékesítés, kiállítás költsége	8 000	3 571	-4 429	44,6%
* ebből köztisztasági, csatornadíj költsége	61 529	47 653	-13 876	77,4%
* ebből minden egyéb igénybe vett szolg.	67 637	43 786	-23 851	64,7%
Egyéb szolgáltatások értéke	69 602	51 950	-17 652	74,6%
Anyagjellegű ráfordítások	1 710 316	1 088 735	-621 581	63,7%
Bérköltség	2 217 690	1 503 016	-714 674	67,8%
Bérfelrakások	429 148	177 215	-251 933	41,3%
Táppénz	5 100	7 421	2 321	145,5%
Betegszabadság	13 300	19 659	6 359	147,8%
Reprezentáció	4 654	2 550	-2 104	54,8%
Személyi jellegű egyéb kifizetések	137 918	58 491	-79 427	42,4%
Személyi jellegű ráfordítások	2 807 810	1 768 351	-1 039 459	63,0%
Értékcsökkenési leírás	526 926	491 025	-35 901	93,2%
Kisértékű tárgyi e. leírás	39 889	29 889	-10 000	74,9%
Vendéglátó áruk ELÁBÉ	39 469	30 113	-9 356	76,3%
Közvetített szolgáltatások értéke	16 941	4 251	-12 690	25,1%
Egyéb ráfordítások	255 080	147 906	-107 174	58,0%
Pénzügyi ráfordítások	154 170	3 422	-150 747	2,2%
Összes ráfordítás	5 550 600	3 563 693	-1 986 907	64,2%
Sajátteljesítmények értéke	12 000	2 478	-9 522	20,7%
Adózás előtti eredmény	228 643	-572 915	-801 558	-250,6%

3. sz. melléklet: Cash flow terv várható 2020.

[illegible]

SZÁRMAZÉKOS KÖLCSÖNSZERZŐDÉS

EXIM Kárenyhítő forgóeszközhitelhez

A jelen Származékos Kölcsönszerződés (a továbbiakban: **Szerződés**) egyrészről az **OTP Bank Nyrt.** (székhely: 1051 Budapest, Nádor u. 16.; nyilvántartásba vette a Fővárosi Törvényszék Cégbírósága a 01-10-041585 cégjegyzékszámmon; képviselik: Váczi Gábor Vállalati Business Centrum vezető-helyettes és Horváth Róbert vállalati ügyfélkapcsolati senior tanácsadó; kapcsolattartó: Északkelet-magyarországi Régió Debreceni Fiók, amelynek címe: 4025 Debrecen, Pásti u. 1-3.; egyéb adatai az Üzletszabályzatokban; a Szerződés alkalmazásában: **a Bank**), másrészről

a vállalkozás teljes neve:	Hungarospa Hajdúszoboszlói Gyógyfürdő és Egészségturisztikai Zrt.
székhelye:	4200 Hajdúszoboszló, Szent István park 1-3.
adószáma:	10605125-2-09
cégjegyzékszám:	09-10-000045
levelezési cím:	4200 Hajdúszoboszló, Szent István park 1-3.
képviseli(k) (név, beosztás):	Dr. Zajdó Zsolt az Igazgatóság elnöke, Lőrincz László az Igazgatóság tagja, Czegle-Pinczés Enikő az Igazgatóság tagja
kapcsolattartó:	Kircsi Lajos cégvezető

(a Szerződés alkalmazásában: **Az Ügyfél**) (a Bank és az Ügyfél a Szerződés alkalmazásában együttesen: **a Felek**) között jött létre 2020.07.10. napon Debrecen helységben, a következő feltételekkel:

ELŐZMÉNYEK

A Magyar Export-Import Bank Zártkörűen Működő Részvénytársaság (székhely: 1065 Budapest, Nagymező u. 46-48., cégjegyzékszám 01-10-042594, nyilvántartó cégbírósága a Fővárosi Törvényszék Cégbírósága, a Szerződés alkalmazásában: **Eximbank**) és a Bank által megkötött RN01520000 számú Refinanszírozási Hitelkeret-szerződés (továbbiakban: **Refinanszírozási Szerződés**) alapján az Eximbank kárenyhítő belföldi nem rullrozó forgóeszköz refinanszírozási hitelkeret (a Szerződés alkalmazásában: **Refinanszírozási Hitelkeret**) nyújt a Bank részére, melyet a Bank saját kockázatára történő kárenyhítő forgóeszközhitel (származékos kölcsönök) folyósítására vehet igénybe. Az Eximbank a Refinanszírozási Hitelkeretet a COVID-19 járvány kitörése következtében kialakult átmeneti súlyos likviditási nehézségek áthidalására létrehozott EXIM Kárenyhítő Hitelprogram (a továbbiakban: **Hitelprogram**) keretén belül biztosítja.

Az Eximbank a Hitelprogramot a "Magyar Export-Import Bank Részvénytársaság kamatkiegymenltési rendszeréről" szóló 85/1998. (V.6.) Kormányrendelet (a továbbiakban: „Kamatkiegymenltési Rendelet”) szerinti kamatkiegymenltési rendszer, illetve a mindenkorl költségvetési törvényben a kamatkiegymenltés céljára az Eximbank számára meghatározott költségvetési előirányzat alapján működteti.

Felek rögzítik, hogy az Eximbank a Hitelprogram keretén belül a refinanszírozási forrást a hatályos európai uniós támogatási és a kapcsolódó magyar jogszabályokkal összhangban a COVID-19 Közlemény alapján és az Európai Bizottság SA 57064 (2020/N) határozata szerint biztosítja a Bank részére.

A Bank tájékoztatja az Ügyfelet, hogy

- a) az Eximbank és az Európai Beruházási Bank (EIB), valamint/vagy az Eximbank és az Európa Tanács Fejlesztési Bankja (CEB) között létrejött hitelszerződés alapján az EIB és/vagy a CEB kedvezményes árazású forrást biztosít az Eximbank számára, amely, többek között, a Refinanszírozási Szerződés alapján folyósított Refinanszírozási Kölcsönök közvetlen finanszírozására szolgál, valamint közvetve lehetőséget biztosít arra, hogy az Ügyfél kedvezményes kölcsönhöz jusson a jelen Szerződésben foglaltak szerint.
- b) az Eximbankot az EIB és/vagy a CEB Hitelszerződés alapján az Ügyfélre vonatkozó információ és adatszolgáltatási kötelezettség terhelheti az Európai Unió kötelezően alkalmazandó jogszabályaival összhangban.

- c) a Szerződés mellékletében foglalt EIB és/vagy CEB Tudomásulvételi és Banktitok alóli felmentő nyilatkozatban felsorolt bármelyik kötelezettségvállalás megsértése esetén az Ügyfél köteles a Szerződés alatt előtörlesztést teljesíteni.

1. A KÖLCSÖN

1.1. A KÖLCSÖN ÖSSZEGE ÉS NYILVÁNTARTÁSA

A Bank a Szerződésben meghatározott feltételekkel 800.000.000,- HUF, azaz Nyolcszázmillió forint (a Szerződés alkalmazásában: **Kölcsön Devizaneme**) összegű Eximbank által refinanszírozott kárenyhítő nem rulírozó forgóeszköz típusú éven túli lejáratú kölcsön(öke)t (a Szerződés alkalmazásában: Kölcsön) nyújt az Ügyfél részére. A Bank a Kölcsönt a 11738008-30012444-00000196 számú hitelszámlán tartja nyilván. A Kölcsön kizárólag a Kölcsön Devizanemében igényelhető és folyósítható.

1.2. A KÖLCSÖN CÉLJA

- a) A Kölcsön célja: forgóeszköz finanszírozás

1.3. A KÖLCSÖN RENDELKEZÉSRE TARTÁSA

- a) A Bank a Kölcsönt az alábbiak szerint (az első és az utolsó napot is beleértve) tartja az Ügyfél rendelkezésére (a Szerződés alkalmazásában: **Rendelkezésre Tartási Időszak**): a Refinanszírozási Kölcsön folyósításának napjától az Ügyfél részére történő Származékos Kölcsön Folyósításának Napjáig, de legkésőbb 2020. december 31-ig. A Bank a folyósított Refinanszírozási Kölcsön összegét a Refinanszírozási Kölcsön Folyósítási Napján Származékos Kölcsönként tovább kölcsönzi az Ügyfél részére.

2. A HITELDÍJ ÉS A KÉSEDELMI KAMAT

2.1. A KÖLCSÖN KAMATA

- a) Az Ügyfél az igénybevett Kölcsön után kamatot (a Szerződés alkalmazásában: **Kamat**) köteles fizetni a Banknak. A Kamat felszámítása és megfizetése a Kölcsön Devizanemében történik.
- b) A Kamat felszámításának kezdő időpontja a Folyósítás Napja, utolsó napja az utolsó törlesztés Bank számláján történő jóváírását megelőző nap.
- c) A Kamatot az Ügyfél 6 (hat) havonta és a Lejárat Napján köteles a Banknak megfizetni (a Szerződés alkalmazásában: **Kamatfizetési Napok**). Az első és az utolsó Kamatperiódus lehet tört időszak. Amennyiben az első kamatperiódus tört időszak és ezért a futamidő alatt lenne olyan Kamatperiódus, amelyben két különböző mértékű Refinanszírozási Kölcsön kamatláb kerülne megállapításra, a Bank erre a teljes Kamatperiódusra a magasabb mértékű Származékos Kölcsön Kamatlábat számítja fel. Az első kamatperiódus a Folyósítás Napján kezdődik és a Lehívási Értesítő Eximbank által történő záradékolásának napjától számított 6 (hat) hónapos időszak utolsó napjáig tart. Ezt követően minden kamatperiódus a megelőző kamatperiódus utolsó napján kezdődik, azzal, hogy a kamatperiódus utolsó napjára kamatszámítás nem történik. Az utolsó kamatperiódus legkésőbb a Lejárat Napján ér véget. Amennyiben a kamatperiódus utolsó napja nem munkanap, a kamatperiódus az azt követő első munkanapig tart, kivéve a Lejárat Napját, mely esetben a kamatperiódus a Lejárat Napját megelőző utolsó munkanapig tart. A Bank a Szerződés 14.1 pontjában foglalt egyoldalú módosításhoz való jogának keretében jogosult módosítani a Kamatfizetési Napok időpontját.

- i) A tőketörlesztés megkezdését követően a tőketörlesztések és kamatfizetések minden esetben egy időpontban történnek (a tőketörlesztési értéknappal megegyezően).

- d) A Kölcsön fix kamatozású, a kamat mértéke az alábbi időszakokban változatlan:

Kamat érvényesség időszaka	Kamat mértéke
A Lehívási Értesítő Eximbank által történő záradékolásának napjától számított 1. évben	fix, évi 0,80 %
A Lehívási Értesítő Eximbank által történő záradékolásának napjától számított 2. évtől a Lejárat Napjáig	fix, évi 1,30 %

- e) A Bank a Kamatot a ténylegesen eltelt napok száma/360 napos év figyelembe vételével számolja ki.

2.2. A KEZELÉSI KÖLTSÉG

- a) Az Ügyfél a Banknak kezelési díjat (a Szerződés alkalmazásában: **Kezelési Költség**) nem köteles fizetni. A Kezelési Költség felszámítása és megfizetése a Kölcsön Devizanemében történik.

2.3. A RENDELKEZÉSRE TARTÁSI JUTALÉK

- a) Az Ügyfél a Banknak a Rendelkezésre Tartási Időszak időtartama alatt rendelkezésre tartási jutalékot (a Szerződés alkalmazásában: **Rendelkezésre Tartási Jutalék**) köteles fizetni. A Rendelkezésre Tartási Jutalék felszámítása és megfizetése a Kölcsön Devizanemében történik.
- b) Rendelkezésre Tartási Jutalék mértéke: évi 0,2 %.
- c) A Rendelkezésre Tartási Jutalék alapja: a Rendelkezésre Tartási Időszakon belül igénybe nem vett Kölcsön.
- d) A Rendelkezésre Tartási Jutalékot az Ügyfél a Rendelkezésre Tartási Időszak lejáratakor egy összegben köteles a Banknak megfizetni, akkor is, ha Kölcsön igénybevételére még nem került sor.

2.4. EGYÉB DÍJAK ÉS KÖLTSÉGEK

- a) Az Ügyfél által a Kölcsönrel kapcsolatban fizetendő egyéb költségek a Díjhirdetményben találhatók, azzal, hogy az Ügyfél előtörlesztése esetén előtörlesztési díj, ill. megtérési költség nem kerül felszámításra.
- b) Amennyiben a kamatkiegyenlítési rendszerbe bevont Kölcsön már nem felel meg a Kamatkiegyenlítési Rendeletben előírt feltételeknek, a Bank felszólítását követően legkésőbb 5 (öt) munkanapon belül az Ügyfél köteles megtéríteni az Eximbank azon felmerült és igazolt költségét, amely az adott ügylettel kapcsolatban az adott naptári negyedévben a költségvetés terhére már nem számolható el. Jelen pontban foglalt költség nem kerül felszámításra, amennyiben a Kölcsön előtörlesztésének értéknappja a naptári negyedévet követő első munkanap.
- c) A Származékos Kölcsönszerződés Ügyfél által kezdeményezett módosítása esetén (ide nem értve az előtörlesztést) alkalmazandó Díjhirdetmény szerinti szerződésmódosítási díj.

- d) Amennyiben a Bank vagy az Eximbank illetőleg az Európai Bizottság vagy egyéb hivatalos szervek által végzett ellenőrzés során bebizonyosodik, hogy az Ügyfél az állami támogatásokra vonatkozó kötelezettségeit megszegte (támogatással való visszaélés esete), vagy rajta kívül álló okokból a támogatási jogszabályok előírásai nem teljesültek, akkor az Ügyfél köteles a jogosulatlanul igénybe vett állami támogatást (az Eximbank által kiállított igazolásban foglalt támogatást) a Bank számára megfizetni. Az állami támogatást a büntető kamattal növelt értékben kell visszafizetni. A büntető kamat mértéke a Kamaton felül 6% p.a. (évi hat egész százalék). A büntető kamat az első Folyósítás Napjától esedékes, addig a napig, amíg az Ügyfél a jogosulatlanul igénybe vett állami támogatást meg nem fizeti a Bank részére. A Bank az Ügyfél általi megfizetést követő 8 (nyolc) naptári napon belül köteles a jogosulatlanul igénybe vett állami támogatást az Eximbank részére megfizetni. A visszafizetési kötelezettség akkor tekinthető teljesítettnek, amikor megtörtént a fizetendő összegnek az Eximbank bankszámláján való jóváírás. Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy az Európai Bizottság a jogosulatlanul igénybe vett állami támogatás visszatérítése kapcsán a fentiekől eltérően rendelkezhet.

2.5. AZ INFORMÁCIÓS KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK MEGSZEGÉSE ESETÉN FIZETENDŐ KAMATFELÁR

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy amennyiben a Szerződésben előírt bármely információs kötelezettség-vállalásnak késedelmesen tesz eleget, akkor a Bank jogosult a Szerződésben rögzített Kamaton felül további évi 0,5 % kamatfelár felszámításra. E kamatfelár alapja a még vissza nem törlesztett Kölcsön. A kamatfelárat a Bank az adatszolgáltatás esedékességének időpontjától az adatszolgáltatás teljesítésének megelőző napjáig számítja fel. A kamatfelár a Kamattal egyidejűleg esedékes. A kamatfelár abban a pénznemben fizetendő, amelyben a Kamat fizetendő a Kamatra vonatkozó szabályok szerint.

2.6. KÉSEDELMI KAMAT

- a) Az Ügyfél Késedelme esetén a Bank a Késedelem idejére
- i) a lejárt Kölcsön után a Szerződés 2.1. pontja szerinti mindenkori Kamatot és a Díjhirdetmény szerinti késedelmi kamatot,
 - ii) a lejárt Hiteldíj összege és a 9.1.jj)iv) pontban meghatározott, lejárt összegek után a Szerződés szerinti mindenkori Kamatláb plusz a Díjhirdetmény szerinti mértékű késedelmi kamatlábbal számított késedelmi kamatot számít fel.
- b) A Késedelmi Kamat a Késedelem első napjától a fizetési kötelezettség teljesítésének megelőző napjáig illeti meg a Bankot. A Késedelmi Kamat Kamatfizetési Napokon, illetve - a Lejárat Napját követően - azonnal esedékes.
- c) A Késedelmi Kamat abban a pénznemben esedékes, amelyben azt a Tartozást, amely után felszámításra került, a Bank nyilvántartja, és az Ügyfél ezt ebben a pénznemben köteles a Banknak megfizetni. Amennyiben az Ügyfél a Tartozás elemeit különböző pénznemben köteles megfizetni, akkor a Bank jogosult egy általa meghatározott időpontban, az erre az időpontra irányadó deviza-árfolyam alkalmazásával a Tartozás más pénznemben fizetendő elemeit – választása szerint – a Kölcsön Devizanemére vagy HUF-ra átváltani (a Tartozást egy pénznemre konszolidálni).

3. A KÖLCÖN FUTAMIDEJE ÉS VISSZAFIZETÉSE

3.1. A KÖLCÖN FUTAMIDEJE

- a) Az Ügyfél a Kölcsönt legkésőbb 2023.09.30. napján (a Szerződés alkalmazásában: **Lejárat Napja**) köteles a Banknak visszafizetni. Ha a Lejárat Napja nem banki nap, akkor a Lejárat Napja az ezt megelőző banki nap.
- b) Az Ügyfél a Kölcsönt a következő részletekben köteles a Banknak törleszteni: 2021.09.30. napjától 2023.09.30. napjáig 6 (hat) havonta, minden év 09.30. napján és 03.31. napján, összesen 5 alkalommal esedékessé váló 160.000.000 HUF részletekben.
- c) Amennyiben az adott hónapban van tőketörlesztés és kamatfizetés is, akkor azok egy időpontban történnek.

3.2. A KÖLCSON VISSZAFIZETÉSE

- a) Az Ügyfél törlesztési kötelezettségének 11738084-20012443 számú Fizetési Számlája (a Szerződés alkalmazásában: **Fizetési Számla**) terhére köteles eleget tenni.
- b) Az Ügyfél a törlesztett összeget nem jogosult ismételt igénybe venni.
- c) A Kölcsön törlesztése a Kölcsön Devizanemében történik.

4. A KÖLCSON FOLYÓSÍTÁSA

4.1. FOLYÓSÍTÁSI FELTÉTELEK

A Bank Kölcsönt azt követően folyósít az Ügyfél részére, amikor a következő együttes feltételek (a Szerződés alkalmazásában: **Folyósítási Feltételek**) maradéktalanul teljesültek:

- a) Standard Feltételek:
 - i) a Felek a Szerződést cégszerűen, illetve cégnek nem minősülő Ügyfél esetén a vonatkozó jogszabályokban foglaltaknak megfelelően (a Szerződés alkalmazásában a cégszerű és az egyéb jogszabályoknak megfelelő aláírás: **megfelelően aláírt**), kölcsönös aláírásukkal látták el és az így aláírt eredeti Szerződést a Bank kézhez kapta;
 - ii) a Bank legkésőbb a Folyósítás Napját megelőző kilencedik banki nap 11 óráig kézhez kapja a Szerződés 2. számú mellékletét képező LEHÍVÁSI ÉRTESÍTŐ minta alapján elkészített, az Ügyfél által megfelelően aláírt és kitöltött, visszavonhatatlan lehívási értesítő eredeti példányát (a Szerződés alkalmazásában: **Lehívási Értesítő**);
 - iii) a Folyósítás Napja a Rendelkezésre Tartási Időszakon belülre esik;
 - iv) az Eximbank Refinanszírozási Kölcsönének Bank részére történő folyósítása;
 - v) a jelen Szerződés mellékletében meghatározott dokumentumok a Bank rendelkezésére állnak, a Banknak megfelelő formában és tartalommal;
 - vi) az Ügyfélnek, mint kedvezményezettnek és a Hitelprogramból az általa igényelt Származékos Kölcsönnek meg kell felelnie a jelen Szerződés 5.3. pontjában (COVID-19 Közleménynek való megfelelés) foglaltaknak;
 - vii) hitel-, kölcsön-, garancia-, faktoring- vagy lízingszerződésből eredő, a KHR nyilvántartás alapján a folyósítás napján lejárt tartozással nem rendelkezik;
 - viii) a Szerződés, valamint a Biztosítéki Okirat(ok) Felek által megfelelően aláírt, eredeti példányát a Bank, általa elfogadható formában és tartalommal, kézhez kapta;
 - ix) a Biztosítékok igazoltan, érvényes és érvényesíthető módon a Bank rendelkezésére állnak.
 - x) a Szerződés 12.2 pontja által megkövetelt, a más pénzforgalmi szolgáltatóknál vezetett alábbi fizetési számlákra vonatkozó, a számlavezető pénzforgalmi

szolgáltató által záradékolt eredeti felhatalmazó leveleket a Bank, általa elfogadható formában és tartalommal kézhez kapta:

K&H Bank Zrt.	10200335-41811106-00000000
K&H Bank Zrt.	10400250-00017949-00000002
K&H Bank Zrt.	10201006-60178853-00000000
K&H Bank Zrt.	10201006-60100931-00000000

- b) Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy amennyiben az Eximbank írásban Jogellenesség fennállásáról értesíti a Bankot, a Bank jogosult a Jogellenesség mértékéig a Kölcsön folyósítását megtagadni, és a rendelkezésre tartott, le nem hívott Kölcsön összegét azonnali hatállyal lecsökkenti a Jogellenesség elhárításához szükséges mértékig.

4.2. A FOLYÓSÍTÁS MÓDJA

A Bank a Folyósítás Napján a Kölcsönt az Ügyfél 11738084-20012443 számú Fizetési Számláján írja jóvá, és ezt az Ügyfél teljesítésnek elfogadja.

5. NYILATKOZATOK ÉS KÖTELEZETTSÉG-VÁLLALÁSOK

- 5.1. Az Ügyfél a Tartozás teljesítésének biztosítására a Szerződés 11. pontjában foglalt nyilatkozatokat és kötelezettség-vállalásokat teszi.
- 5.2. A Szerződés vonatkozásában az Ügyfél a következő további kötelezettségvállalásokat és nyilatkozatokat teszi:

Az Ügyfél

- a) kötelezettséget vállal, hogy Kölcsön összegét azon nemzetközi versenyképességet javító forgóeszközigényének finanszírozására használja fel, amely a COVID-19 járvány miatt bekövetkezett átmeneti, súlyos likviditási hiányból ered;
- b) biztosítja, hogy az Eximbank és/vagy a Bank az üzleti, illetve a banktitok sérelme nélkül – bármikor, előzetes értesítés mellett – ellenőrizhesse a Banknál és szükség esetén az Ügyfélnél a Kölcsön megvalósulását, felhasználását, dokumentációját (beleértve a mindenkor hatályos pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló törvény ("Pmt.") szerinti ügyfél-átvilágítás során beszerzett dokumentumok meglétét, a szankciós és egyéb korlátozások betartását, a kötelező adatszolgáltatás teljesítését és az állami támogatással kapcsolatos kötelezettségeit);
- c) hozzájárul, hogy az Eximbank - személyesen vagy meghatalmazott útján - előzetesen egyeztetett időpontban bármikor ellenőrizhesse a Banknál és szükség esetén az Ügyfélnél a Hitelprogram egyéb feltételeinek teljesülését az ügylettel kapcsolatos dokumentumokat, valamint az üzleti, illetve a banktitok sérelme nélkül a Származékos Kölcsönszerződés céljával összhangban lévő felhasználással kapcsolatos, Bank által bekért számlákat, számviteli bizonylatokat, a COVID-19 Közleményben foglalt feltételeknek való megfelelést, továbbá a jogszabály szerint kötelezően előírt compliance nyilatkozatok (különösen, de nem kizárólag az Ügyfél ellenőrzött külföldi társaság jogállás megállapítására vonatkozó és a tényleges tulajdonosra vonatkozó nyilatkozatának) meglétét, a szankciós és egyéb korlátozások betartását és a kötelező adatszolgáltatás teljesítését is;
- d) hozzájárul ahhoz, hogy a Bank az Eximbank és meghatalmazottjai részére minden a jelen Szerződéssel kapcsolatos banktitoknak minősülő információt átadjon az Eximbank Hitelprogramjában vállalt kötelezettségei teljesítése érdekében, ideértve a jelen Szerződés Eximbank részére történő átadását is;

- e) kötelezettséget vállal arra, hogy a Bank kérésére haladéktalanul rendelkezésére bocsátja az ellenőrzéshez kiválasztott dokumentumokat;
- f) hozzájárul ahhoz, hogy az Eximbank az üzleti, illetve a banktitok sérelme nélkül – bármikor, előzetes értesítés mellett – ellenőrizheti azokat az adatokat, iratokat és egyéb dokumentumokat, melyeket a Bank a származékos kölcsön kamatláb megállapítása során figyelembe vett;
- g) kijelenti, hogy
 - i) a magyar jog szerint létrehozott és érvényesen működő, a Magyar Export-Import Bank Részvénytársaságról és a Magyar Export hitel Biztosító Részvénytársaságról szóló 1994. évi XLII. törvény (a továbbiakban: „Etv.”) 1.§ (5a) 3. pontja szerinti gazdálkodó szervezet;
 - ii) székhelye vagy telephelye Magyarország területén van;
 - iii) a 2001. évi XCIII. törvény rendelkezései szerint devizabelföldinek minősül;
 - iv) amennyiben a Kölcsön devizaneme HUF, a COVID-19 Közlemény 3.1. szakasza alapján nyújtott támogatásban részesül (Korlátozott összegű támogatások) és a Kölcsön Kamat mértéke évi 0,1% (évi nulla egész egy tized százalék), az Ügyfél KKV-nak minősül;
 - v) Exportőrnek vagy Beszállítónak minősül vagy Export potenciállal is rendelkező ágazatban tevékenykedik (a cégkivonatban szereplő tevékenységi körei között szerepel valamely, a jelen Szerződés 3. sz. mellékletében hivatkozott meghatározott TEÁOR kódú tevékenység);
 - vi) megfelel a COVID-19 Közlemény releváns feltételeinek;
 - vii) a COVID-19 járvány kitörése következtében átmeneti, súlyos likviditási nehézségei alakultak ki;
- h) kijelenti, hogy vele szemben nem állnak fenn az alább felsorolt kizáró okok:
 - i) Eximbank Üzletszabályzatának 1/A. sz. mellékletében („Finanszírozásból kizárt Ügyfelek”) és az Eximbank Üzletszabályzatának 2. sz. mellékletében („Finanszírozásból kizárt Ügyletek”) felsorolt kizáró okok;
 - ii) az Ügyfél a 2019. december 31. napján Nehéz helyzetben lévő vállalkozásnak minősült;
 - iii) az Ügyfél pénzügyi szektorba tartozó vállalkozás;
- i) tudomásul veszi, hogy az Eximbank Üzletszabályzat 1/A. számú mellékletében meghatározott feltételek egy részének, - az abban, vagy az ahhoz kapcsolódó segédletben meghatározottak szerint - a Származékos Kölcsönszerződés hatálya alatt végig meg kell felelnie. A Bank az Eximbank Üzletszabályzat 1/A mellékletében foglalt kizáró feltételeket rendszeresen ellenőrzi;
- j) tudomásul veszi, hogy a Hitelprogramból összességében 5.000.000,- EUR (ötmillió euro) maximális összegű forgóeszközhitelben részesülhet (ideértve a Hitelprogram keretében igénybevett forgóeszköz hitelcélú egyedi refinanszírozási ügyleteket és az Eximbanktól közvetlenül igénybevett forgóeszköz finanszírozást is), melyre tekintettel a Bank nem fogad el lehívást abban az esetben, amennyiben az Ügyfél részére a Hitelprogramból az Eximbank, vagy bármely más hitelintézet közreműködésével már jóváhagyott valamennyi, forgóeszköz finanszírozási célú származékos kölcsön összege együttesen meghaladja az 5.000.000,- EUR-t (ötmillió eurot). Az Ügyfél a hitelkérelem Bankhoz történő benyújtásakor nyilatkozott, hogy a hitelkérelmében igényelt forgóeszköz hitellel együtt sem részesül a Hitelprogramból összesen 5.000.000,- EUR (ötmillió euro) összegnél nagyobb forgóeszköz célú hitelben. Az eltérő devizában nyújtott Származékos Kölcsön(ök) esetében az átszámításnál irányadó árfolyam a lehívási értesítő Eximbank általi záradékolásának napján hatályos, Magyar Nemzeti Bank által közzétett deviza árfolyam;
- k) kifejezetten elismeri, hogy a hiteligényléskor benyújtott, a COVID-19 Közlemény alapján megítélt állami támogatásokról szóló nyilatkozatában nem következett be változás;

- l) a Szerződés aláírásával – a Hpt. 161.§ (1) bekezdés a) pontja alapján – kifejezetten felhatalmazza az Eximbankot, hogy az Eximbank a Bank és az Ügyfél személyére, valamint az ügylet tárgyára és összegére vonatkozó adatokat nyilvánosságra hozhassa;
- m) a jelen Szerződés 3. sz. melléklet szerinti EIB Tudomásulvételi és Banktitok alóli felmentő nyilatkozatban szereplő kötelezettségeket vállalja azzal, hogy bármelyik kötelezettségvállalás megsértése esetén az Ügyfél köteles a Kölcsönt előtörleszteni. Továbbá kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy az EIB erre irányuló kifejezett kérelmére a Szerződést az Eximbank megküldje az Európai Beruházási Banknak;
- n) a jelen Szerződés 3. sz. melléklet szerinti CEB Tudomásulvételi és Banktitok alóli felmentő nyilatkozatban szereplő kötelezettségeket vállalja azzal, hogy bármelyik kötelezettségvállalás megsértése esetén az Ügyfél köteles a Kölcsönt előtörleszteni. Továbbá kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy az CEB erre irányuló kifejezett kérelmére a Szerződést az Eximbank megküldje az Európa Tanács Fejlesztési Banknak;
- o) a jelen Szerződés aláírásával kijelenti és szavatolja, hogy a Kölcsönt nem használja fel az Eximbank Üzletszabályzatának 2. sz. mellékletében („Finanszírozásból kizárt Ügyletek”) felsorolt ügyletek, valamint az alábbi célok finanszírozására:
 - i) a COVID-19 Közlemény 3.2 (Hitelgaranciák formájában nyújtott támogatás) és a 3.3. (Kedvezményes hitelkamatlábak formájában nyújtott támogatás) szakaszok alapján ugyanarra a mögöttes hitelre nyújtott finanszírozásra;
 - ii) ha az adott Ügyfél részére a COVID-19 Közlemény 3.2. szakasza alapján nyújtott hitelgarancia támogatás esetében a kezességvállalással fedezett hitel összege és/vagy a 3.3. szakasza alapján nyújtott támogatás esetében igénybe vett teljes hitelösszeg meghaladja a jelen Szerződés 5.3.e) pontban meghatározott, a COVID-19 Közlemény alapján nyújtott kedvezményes hitelek kedvezményezettenkénti teljes összege tekintetében megadott maximális mértékeket;
 - iii) amennyiben az Ügyfél a COVID-19 Közlemény 3.1. szakasza alapján nyújtott támogatásban részesül (Korlátozott összegű támogatások) és a Származékos Kölcsön Kamatláb mértéke 0,1% p.a. (évi nulla egész egy tized százalék): a Mezőgazdasági Termékek – 702/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikkének 6. és 7. pontjában szereplő meghatározás szerinti – feldolgozásának és forgalmazásának ágazatában nyújtott finanszírozás esetén:
 - amennyiben a Származékos Kölcsön összege az elsődleges termelőkől beszerzett vagy az érintett vállalkozások által forgalomba hozott ilyen termékek ára vagy mennyisége alapján kerül rögzítésre; vagy
 - amennyiben a finanszírozás feltétele, hogy azt teljesen vagy részben továbbítsák az elsődleges termelőknek;
 - iv) amennyiben az Ügyfél a COVID-19 Közlemény 3.1. szakasza alapján nyújtott támogatásban részesül (Korlátozott összegű támogatások) és a Származékos Kölcsön Kamatláb mértéke 0,1% p.a. (évi nulla egész egy tized százalék): a Halászati és Akvakultúra ágazatban működő vállalkozásoknak nyújtott támogatás, ha az a 717/2014/EU bizottsági rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a)-k) pontjában említett támogatási kategória alá tartozik;
- p) tudomásul veszi, hogy a Bank az Ügyfél által rendelkezésre bocsátott dokumentumokat megőrizni a Származékos Kölcsönszerződés lejáratát követő 10 (tíz) évig.

5.3. COVID-19 KÖZLEMÉNYNEK VALÓ MEGFELELÉS

A Szerződés vonatkozásában az Ügyfél a következő további kötelezettségvállalásokat és nyilatkozatokat teszi:

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy

- a) a jelen Szerződés keretében nyújtott Kölcsön, annak kedvezményes kamata miatt állami támogatásnak minősül, és mint ilyen az Európai Bizottság SA.57064 (2020/N) határozata alapján az Európai Bizottság Állami támogatási intézkedésekre vonatkozó ideiglenes keret a gazdaságnak a jelenlegi COVID-19-járvánnyal összefüggésben való támogatása céljából megjelent közleményével [C(2020) 1863 sz., „COVID-19 Közlemény”] összhangban nyújtható;
- b) KKV Ügyfél részére, 0,1 % p.a. (évi nulla egész egy tized százalék) mértékű Származékos Kölcsön Kamatlábon, forintban nyújtott Származékos Kölcsön refinanszírozására igényelt Refinanszírozási Kölcsön esetén, jelen Szerződés alapján nyújtott támogatás az Európai Bizottság SA. 57064 (2020/N) határozata alapján, a COVID-19 Közlemény 3.1. szakasza szerinti korlátozott összegű támogatás formájában nyújtott támogatásnak minősül, amelynek célja a Kölcsön kamatának részleges finanszírozása. Ezen felül minden, a jelen Szerződés alapján nyújtott támogatás a COVID-19 Közlemény 3.3. szakasza szerinti kedvezményes hitelkamatláb formájában nyújtott támogatásnak minősül;
- c) a kedvezményes hitel kamatlábának meg kell felelnie a COVID-19 Közlemény 27. a) alpontja alapján a Szerződés kamatfelár pontjában meghatározott kamatlábnak;
- d) a COVID-19 Közlemény alapján a hitelszerződéseket legkésőbb 2020. december 31-ig alá kell írni, és azok legfeljebb hat évre szólnak;
- e) a COVID-19 Közlemény alapján nyújtott kedvezményes hitelek kedvezményezettenkénti teljes összege nem haladhatja meg:
 - i) a kedvezményezett (Ügyfél) 2019. évi (vagy az utolsó rendelkezésre álló évi) éves bérköltségének kétszeresét (beleértve a társadalombiztosítási járulékokat, valamint a vállalkozás telephelyén dolgozó, de hivatalosan az alvállalkozók által foglalkoztatott munkavállalók bérköltségeit). A 2019. január 1. után alapított vállalkozások esetében a hitel maximális összege nem haladhatja meg a működés első két évére becsült bérköltséget; vagy
 - ii) a kedvezményezett (Ügyfél) 2019. évi teljes forgalmának 25 %-át;
- f) a COVID-19 Közlemény alapján a támogatás nem nyújtható olyan vállalkozásnak, amelyek 2019. december 31-én már Nehéz helyzetben lévőknek minősültek.
- g) a jelen Szerződés szerint, a COVID-19 Közlemény 3.3. szakasza alapján, nyújtott kedvezményes hitelkamatláb formájában nyújtott támogatás nem halmozható a COVID-19 Közlemény 3.2. szakasza szerinti hitelgarancia formájában nyújtott támogatással, ha a támogatást ugyanarra a mögöttes hitelre nyújtják;
- h) a jelen Szerződés szerint, a COVID-19 Közlemény 3.3. szakasza alapján, nyújtott kedvezményes hitelkamatláb formájában nyújtott támogatás nem halmozható a COVID-19 Közlemény 3.2. szakasza szerinti hitelgarancia formájában nyújtott támogatással, ha a teljes hitelösszeg vállalkozásként meghaladja a COVID-19 Közlemény 25. (d) és 27. (d) alpontjaiban meghatározott küszöbértékeket;
- i) a támogatás halmozható a 9. pontban meghatározott De minimis rendelet hatálya alá tartozó támogatással;
- j) az Ügyfélnek jelen Szerződés megkötését megelőzően nyilatkoznia kell a részére a COVID-19 Közlemény 3.3. szakasza alapján, kedvezményes hitelkamatláb formájában nyújtott, valamint COVID-19 Közlemény 3.2. szakasza szerinti hitelgarancia formájában nyújtott támogatásokról;
- k) a feleknek a támogatáshoz kapcsolódó iratokat az odaitélést követő 10 (tíz) évig meg kell őrizniük, és az Eximbank ilyen irányú felhívása esetén az Ügyfél, mint támogatott köteles azokat bemutatni;

- l) a jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben, a COVID-19 Közlemény, valamint a tárgyhoz kapcsolódó egyéb jogszabályok vonatkozó rendelkezései az Irányadók;
- m) az Ügyfél tudomással bír arról, hogy a COVID-19 Közlemény alapján az Eximbankot információ- és adatszolgáltatási kötelezettség terheli, és vállalja, hogy a Bank illetve az Eximbank rendelkezésére bocsát minden olyan információt és dokumentumot, amelyek szükségesek ahhoz, hogy az Eximbank az Európai Bizottság felé a szükséges jelentéstételi kötelezettségének eleget tegyen. Az Ügyfél a szerződés aláírásával a Hpt. 161.§ (1) bekezdésének a) pontja értelmében hozzájárul ahhoz, hogy az Eximbank az Ügyféllel és a támogatott ügylettel összefüggésben az Eximbank rendelkezésére álló, tudomására jutott banktitkot, illetve üzleti titkot képező tényt, információt, megoldást vagy adatot (így különösen az Ügyfél adataira, vagyoni és pénzügyi helyzetére, üzleti tevékenységére, gazdálkodására, tulajdonosi, üzleti kapcsolataira vonatkozó tényt, információt, megoldást vagy adatot, illetve az ügyletre vonatkozó releváns információkat) korlátozásmentesen az Európai Bizottság tudomására hozza. Az adatok, információk felhasználási célja az Eximbank információ- és adatszolgáltatási kötelezettségének teljesítése (jelentéstételi kötelezettség) az Európai Bizottság irányába;
- n) KKV Ügyfél részére 0,1 % p.a. (évi nulla egész egy tized százalék) mértékű Származékos Kölcsön Kamatlábon nyújtott Származékos Kölcsön refinanszírozására igényelt Refinanszírozási Kölcsön esetén:
- az Ügyfélnek jelen Szerződés megkötését megelőzően nyilatkoznia kell a Bank részére, a COVID-19 Közlemény 3.1. szakasza alapján, közvetlen támogatás, adókedvezmény vagy fizetési könnyítés formájában vagy egyéb formában, például visszafizetendő előlegek, garanciák, hitelek és saját tőke formájában nyújtott támogatásokról, külön feltüntetve az Elsődleges mezőgazdasági termelést, valamint a Halászati és Akvakultúra-ágazatot;
 - a támogatás teljes összege vállalkozásonként – a vállalkozás a Tao. tv. 4. § 23. pontja szerinti kapcsolt vállalkozásait is figyelembe véve – nem haladhatja meg a 800.000 EUR-t, a Halászati és Akvakultúra-ágazat esetében a 120.000 EUR-t, az Elsődleges mezőgazdasági termelés esetében pedig 100.000 EUR-t. Ha az Ügyfél több ágazatban is tevékenykedik és ezekre eltérő maximális összegek vonatkoznak, úgy a tevékenységek megfelelő eszközökkel való szétválasztása révén, például számviteli elkülönítéssel kell biztosítani az egyes tevékenységre meghatározott felső határok betartását. A támogatás teljes összege ekkor sem haladhatja meg vállalkozásonként – a Tao. tv. 4. § 23. pontja szerinti kapcsolt vállalkozásait is figyelembe véve – a 800 000 EUR-t. Ha egy vállalkozás a Halászati-, Akvakultúra és az Elsődleges mezőgazdasági termelés ágazatokban tevékenykedik a teljes maximális összeg nem haladhatja meg a 120.000 EUR-t vállalkozásonként (a Tao. tv. 4. § 23. pontja szerinti kapcsolt vállalkozásait is figyelembe véve);
 - a Mezőgazdasági termékek feldolgozásának és forgalmazásának ágazatában nyújtott finanszírozás nem megengedett a következő esetekben:
 - i) amennyiben a finanszírozás összege az elsődleges termelőktől beszerzett vagy az érintett vállalkozások által forgalomba hozott ilyen termékek ára vagy mennyisége alapján kerül rögzítésre; vagy
 - ii) amennyiben a finanszírozás feltétele, hogy azt teljesen vagy részben továbbítsák az elsődleges termelőknek;
 - az Elsődleges mezőgazdasági termeléssel foglalkozó vállalkozásoknak nyújtott támogatás nem köthető a forgalomba hozott termékek árához vagy mennyiségéhez;
 - a Halászati és Akvakultúra-ágazatban működő vállalkozásoknak nyújtott támogatás nem irányulhat a Bizottság 717/2014/EU rendelete (2014. június 27.) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a Halászati

és Akvakultúra-ágazatban nyújtott csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról (HL L 90., 2014.6.28., 45. o.). 1. cikke (1) bekezdésének a)–k) pontjában említett támogatásokra.

- o) az Európai Bizottság kérésére 10 (tíz) naptári napon belül az Ügyfélnek a hitelügylettel kapcsolatos dokumentációkat a Bank rendelkezésére kell bocsátania. A Bank ezen dokumentációt 2 (kettő) Munkanapon belül köteles továbbítani az Eximbank felé.

5.4. EGYÉB KÖTELEZETTSÉG-VÁLLALÁSOK

A Szerződés vonatkozásában az Ügyfél a következő további kötelezettségvállalásokat és nyilatkozatokat teszi:

- a) Ügyfél köteles negyedévente főkönyvi kivonatát, szállító-vevő korosított kimutatását valamint OTP Bank Nyrt. által kért minden egyéb dokumentumot becsatolni, a negyedévet követő hó utolsó munkanapjáig;
- b) Ügyfél vállalja, hogy az éves auditált beszámolóját, adóbevallását minden év június 5-ig becsatolja
- c) Ügyfél tudomásul veszi, hogy más bankkal történő, pénzforgalmi bankszámla vezetésére vonatkozó szerződés megkötéséhez a Bank egyidejű értesítése szükséges.
- d) Ügyfél tudomásul veszi, hogy más bankkal történő kölcsön- vagy hitelszerződés megkötéséhez a Bank egyidejű értesítése szükséges.
- e) Ügyfél a Szerződés megkötését követő 30 napon belül köteles a fedezeti ingatlanok vagyonszámításra vonatkozó Ptk. 5:104. § szerinti hitelbiztosítéki záradékoltatását a Bank számára igazolni.
- f) Ügyfél köteles a fedezeti ingatlanok biztosítási díjának rendezettségét az OTP Bank Nyrt. felé folyamatosan igazolni a díjfizetési gyakoriságnak megfelelően
- g) Ügyfél vállalja, hogy a refinanszírozó Eximbank valamint OTP Bank Nyrt. által kért dokumentumokat haladéktalanul benyújtja a Bank részére.
- h) Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy legkésőbb 2021.02.28-ig a Szerződést Bankkal közokirati formában is megkötö, vagy a Szerződés tartalmát közokirati formájú egyoldalú kötelezettségvállaló nyilatkozatba foglalja. Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy ha a Szerződés Bankkal közokirati formában történő megkötésére, vagy a Szerződés tartalmának közokirati formájú egyoldalú kötelezettségvállaló nyilatkozatba foglalására vonatkozó kötelezettségének a fenti határidőben nem tesz eleget, akkor a Szerződésben rögzített Kamaton felül további évi 2% kamatfelárat számít fel a Bank a határidő leteltét követő naptól automatikusan, minden további jogcselekmény nélkül. E kamatfelár alapja a még vissza nem fizetett Kölcsön. A Bank a kamatfelárat a Bank számára elfogadható formában és tartalommal elkészített közjegyzői okirat eredeti (papír alapon vagy közjegyző által előállított elektronikus) példányának Bank részére történő benyújtásáig számítja fel. A kamatfelár a Kamattal egyidejűleg esedékes.

A Felek rögzítik, hogy a Bank a fenti kötelezettségvállalás alól mentesítheti az Ügyfelet, amelyről legkésőbb 2020.02.23-ig értesíti az Ügyfelet. Amennyiben a Bank a jelen pontban rögzített kötelezettségvállalás alól mentesíti az Ügyfelet, az értesítés Ügyfél általi kézhezvételétől az alábbi rendelkezés lép hatályba:

Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy az alábbi események bármelyikének bekövetkezését követően 5 banki munkanapon belül a Szerződést és a Biztosítéki Szerződés(ek)e)t a Bankkal közokirati formában is megköti, vagy a Szerződés és Biztosítéki Szerződés(ek) tartalmát közokirati formájú egyoldalú kötelezettségvállaló nyilatkozatba foglalja, illetve amennyiben a biztosítékot nyújtó személy az Ügyféltől eltérő személy, akkor eljár annak érdekében, hogy ez megtörténjen, amennyiben

- (i) a Szerződésből eredő fizetési kötelezettségének 30 napon keresztül nem tesz eleget, vagy
- (ii) a Szerződés 12.2. pontja szerinti, záradékolt felhatalmazó levél benyújtására vonatkozó kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, vagy
- (iii) a Szerződés 13.8. pontja szerinti egyéb szerződésszegés áll fenn, vagy
- (iv) a Bank által előre meghatározott pénzügyi kovenánst nem teljesíti.

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy ha a fenti Szerződést és a Biztosítéki Szerződés(ek)e)t a Bankkal közokirati formában nem köti meg, vagy a Szerződés és a Biztosítéki Szerződés(ek) tartalmát nem foglalja közokirati formájú egyoldalú kötelezettségvállaló nyilatkozatba a fenti határidőben, akkor a Szerződésben rögzített Kamaton felül további évi 2% kamatfelárat számít fel a Bank a határidő leteltét követő naptól automatikusan, minden további jogcselekmény nélkül. E kamatfelár alapja a még vissza nem fizetett Kölcsön. A Bank a kamatfelárat a - Bank számára elfogadható formában és tartalommal elkészített – közjegyzői okirat eredeti példányának Bank részére történő benyújtásáig számítja fel. A kamatfelár a Kamattal egyidejűleg esedékes.

- i) az Ügyfél vállalja, hogy a Tartozás maradéktalan teljesítéséig a Banknál vezetett alábbi fizetési számláin éves szinten Összkockázatvállalás-arányos HUF megfelelő Számlaforgalmat bonyolít.
- j) Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy a Folyósítási Feltételeket a Szerződés aláírásától számított 2020.12.30 napjáig maradéktalanul teljesíti.

6. BIZTOSÍTÉKOK

- 6.1. A Bankot a Tartozás teljesítésének biztosítására a Szerződés 12. pontjában meghatározott Biztosítékok illetik meg.
- 6.2. A Bank jogosult meghatározni, hogy a Szerződésben felsorolt Biztosítékok közül melyiket érvényesíti, illetve milyen sorrendben kívánja a Biztosítékok közül követelését kielégíteni.
- 6.3. További Biztosítékok

A Szerződés vonatkozásában az Ügyfél a következő további Biztosítékokat nyújtja a Tartozás teljesítésének biztosítására.

- a) Ingatlan jelzálog (keretösszeg)

A Bankot 3.700.000.000 HUF keretösszeg erejéig jelzálogjog, e jelzálogjog biztosítására elidegenítési és terhelési tilalom illeti meg az alábbi ingatlan(ok)on:

az ingatlan elnevezése:	kivett kemping
ingatlan címe:	4200 Hajdúszoboszló, Böszörményi u. 35.
helyrajzi száma:	Hajdúszoboszló belterület 2478
tulajdonos neve:	a.) Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt.
	tulajdoni hányad: 24560/48297
	b.) Hajdúszoboszló Város Önkormányzata
	tulajdoni hányad: 23737/48297
	35/12

ranghely: első

A jelen pontban meghatározott jelzálogjog(ok) és elidegenítési és terhelési tilalom érvényesíthető módon való rendelkezésre állását az alábbi dokumentumok teljes köre igazolja (minden egyes jelzálogjog tekintetében):

- i) a jelzálogjog Bank javára történő **bejegyzését** és az elidegenítési és terhelési tilalom feljegyzését tartalmazó hiteles tulajdoni lap másolat eredeti példánya;
- ii) az ingatlanra megkötött vagyonszociális meglétét bizonyító eredeti kötvény;
- iii) az ingatlanra megkötött vagyonszociális érvényes fennállását bizonyító, legutolsó díjfizés teljesítését tanúsító eredeti bizonylat.

A Bank jelzálogjogának/elidegenítési és terhelési tilalmának bejegyeztetésével/feljegyzésével és törlésével kapcsolatos költségek, illetékek, díjak az Ügyfelet terhelik.

b) Ingatlan jelzálog (keretösszeg)

A Bankot 3.700.000.000 HUF keretösszeg erejéig jelzálogjog, e jelzálogjog biztosítására elidegenítési és terhelési tilalom illeti meg az alábbi ingatlan(ok)on:

az ingatlan elnevezése:	kivett szálloda és udvar
ingatlan címe:	4200 Hajdúszoboszló, József Attila u. 25/b.
helyrajzi száma:	Hajdúszoboszló belterület 2477/4
tulajdonos neve:	Hajdúszoboszló Város Önkormányzata
tulajdoni hányad:	1/1
ranghely:	első

A jelen pontban meghatározott jelzálogjog(ok) és elidegenítési és terhelési tilalom érvényesíthető módon való rendelkezésre állását az alábbi dokumentumok teljes köre igazolja (minden egyes jelzálogjog tekintetében):

- i) a jelzálogjog Bank javára történő **bejegyzését** és az elidegenítési és terhelési tilalom feljegyzését tartalmazó hiteles tulajdoni lap másolat eredeti példánya;
- ii) az ingatlanra megkötött vagyonszociális meglétét bizonyító eredeti kötvény;
- iii) az ingatlanra megkötött vagyonszociális érvényes fennállását bizonyító, legutolsó díjfizés teljesítését tanúsító eredeti bizonylat.

A Bank jelzálogjogának/elidegenítési és terhelési tilalmának bejegyeztetésével/feljegyzésével és törlésével kapcsolatos költségek, illetékek, díjak az Ügyfelet terhelik.

c) Ingatlan jelzálog (keretösszeg)

A Bankot 3.700.000.000 HUF keretösszeg erejéig jelzálogjog, e jelzálogjog biztosítására elidegenítési és terhelési tilalom illeti meg az alábbi ingatlan(ok)on:

az ingatlan elnevezése:	kivett strandfürdő és élményfürdő
ingatlan címe:	4200 Hajdúszoboszló, Szent István park 1.-3.
helyrajzi száma:	Hajdúszoboszló belterület 2475/19
tulajdonos neve:	Hajdúszoboszló Város Önkormányzata
tulajdoni hányad:	1/1
ranghely:	második

A jelen pontban meghatározott jelzálogjog(ok) és elidegenítési és terhelési tilalom érvényesíthető módon való rendelkezésre állását az alábbi dokumentumok teljes köre igazolja (minden egyes jelzálogjog tekintetében):

- i) a jelzálogjog Bank javára történő **bejegyzését** és az elidegenítési és terhelési tilalom feljegyzését tartalmazó hiteles tulajdoni lap másolat eredeti példánya;
- ii) az ingatlanra megkötött vagyonszociális meglétét bizonyító eredeti kötvény;
- iii) az ingatlanra megkötött vagyonszociális érvényes fennállását bizonyító, legutolsó díjfizés teljesítését tanúsító eredeti bizonylat.

A Bank jelzálogjogának/elidegenítési és terhelési tilalmának bejegyeztetésével/feljegyzésével és törlésével kapcsolatos költségek, illetékek, díjak az Ügyfelet terhelik.

d) Ingó jelzálog (keretösszeg)

A Bankot 3.700.000.000 HUF keretösszeg erejéig jelzálogjog illeti meg az alábbi ingóság(ok)on:

A Hajdúszoboszló belterület 2475/19 helyrajzi számú ingatlanon található, az élményfürdő működéséhez szükséges technológia

A jelen pontban meghatározott jelzálogjog(ok) érvényesíthető módon való rendelkezésre állását az Ügyfél az alábbi dokumentumok teljes körével igazolja (minden egyes ingóság tekintetében):

- i) a jelzálogjognak a Bank javára történő, a Magyar Országos Közjegyzői Kamara által vezetett hitelbiztosítéki nyilvántartásba való bejegyzésének igazolása a Bank számára megfelelő formában és tartalommal;
- ii) az ingó vagyontárgyra megkötött vagy az ingó vagyontárgyra is kiterjedő vagyonbiztosítás meglétét bizonyító eredeti kötvény;
- iii) az ingó vagyontárgyra megkötött vagy az ingó vagyontárgyra is kiterjedő vagyonbiztosítás érvényes fennállását bizonyító, legutolsó díjfizetés teljesítését tanúsító eredeti bizonylat.

A Bank jelzálogjogának bejegyeztetésével valamint törlésével kapcsolatos költségek, illetékek, díjak az Ügyfelet terhelik.

7. FELMONDÁSI ESEMÉNYEK

7.1. A Szerződés 13. pontjában foglalt események Felmondási Eseménynek minősülnek.

8. TOVÁBBI RENDELKEZÉSEK

8.1. A Felek a Szerződést, a Biztosítéki Okiratokat, az egyéb kapcsolódó okiratokat a bennük foglalt rendelkezések egyedi megtárgyalását és azok közös értelmezését követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag megfelelően írják alá.

8.2. Felek megállapodnak, hogy

- a) a Szerződés hatályba lépésének napja a Bank által az Eximbank részére benyújtott Lehívási Értesítő Eximbank általi elfogadásának napja. Bank kötelezettséget vállal arra, hogy a Szerződés hatályba lépésének napjáról az Ügyfelet az Eximbank értesítését követően haladéktalanul tájékoztatja.

8.3. Amennyiben a jelen Szerződés szövege eltérően nem rendelkezik, akkor az alkalmazásában a nagybetűs kifejezések a 9.1. pontban meghatározott jelentéssel bírnak és értelmezése tekintetében a 9.2. pont az irányadó.

8.4. Felek megállapodnak, hogy a Szerződés vonatkozásában 11.8. pontban előírt rendelkezést nem alkalmazzák.

9. MEGHATÁROZÁSOK ÉS ÉRTELMEZÉS

9.1. MEGHATÁROZÁSOK

Amennyiben a Szerződés szövege eltérően nem rendelkezik, akkor alkalmazásában a következő nagy kezdőbetűs kifejezések a következő jelentéssel bírnak:

- a) **Általános Csoportmentességi Rendelet:** Bizottság 651/2014/EU rendelete (2014. június 17.) a Szerződés 107. és 108. cikke alkalmazásában bizonyos támogatási kategóriáknak a belső piaccal összeegyeztethetőségét nyilvánításáról.
- b) **Bankcsoport:** jelenti azon vállalkozások összességét, amelyet a Bank, annak leányvállalatai és mindazon vállalkozások alkotnak, amelyekben a Bank vagy leányvállalata a hitelintézetekre és pénzügyi vállalkozásokra vonatkozó 2013. évi CCXXXVII. törvény (a jelen Szerződés alkalmazásában: Hpt.) szerint ellenőrző befolyással vagy részesedési viszonyal rendelkezik.
- c) **Beszállító:** olyan kis- és nagykereskedőnek nem minősülő belföldi gazdálkodó szervezet, amely az Exportőr magyar áruk vagy szolgáltatások exportjára irányuló szerződésében foglalt kötelezettségének teljesítéséhez szükséges áruszállítást vagy szolgáltatásnyújtást végez az Exportőr részére.
- d) **Biztosítéki Okiratok:** jelenti mindazon szerződést és egyoldalú nyilatkozatot, amely a Szerződés 6. pontjában foglalt vagy hivatkozott Biztosítékok megalapítására, létrejöttére és érvényesítésére vonatkoznak, ideértve a Biztosítékokra vonatkozó biztosítással összefüggő, a Szerződés 12.3 alpontja szerinti okiratokat is.
- e) **CEB:** Európa Tanács Fejlesztési Bankja
- f) **CEB Hitelszerződés:** Eximbank és a CEB között létrejött hitelkeret-szerződés, amely alapján a CEB kedvezményes forrás igénybevételének lehetőségét biztosítja az Eximbank számára a Szerződésben meghatározott feltételeknek megfelelő, legfeljebb 10.000.000,- EUR (azaz tízmillió euro) – vagy HUF esetében a Lehívási Értesítő Eximbank általi záradékolásának napján érvényes MNB árfolyammal átszámított összeget – meg nem haladó Származékos Kölcsönszerződéssel finanszírozott azon Ügyfélnek, akik a kis- és középvállalkozásokról, fejlődésük támogatásáról szóló 2004. évi XXXIV. törvény vonatkozó rendelkezései értelmében KKV-nak minősülnek. A CEB kedvezményes forrás igénybevételének további feltétele, hogy a kapcsolódó Refinanszírozási Kölcsönök futamideje legalább 6 (hat) hónap legyen.
- g) **Cégcsoport Tag:** az Ügyféllel a számvitelről szóló 2000. évi C törvény szerinti kapcsolt vállalkozásnak minősülő kapcsolatban álló személy.
- h) **COVID-19 Közlemény:** az Európai Bizottság 2020. március 19. napján elfogadott C(2020) 1863 sz. közleménye az Állami támogatási intézkedésekre vonatkozó ideiglenes keret a gazdaságnak a jelenlegi COVID-19-járvánnyal összefüggésben való támogatása céljából.
- i) **De minimis rendelet:** a Bizottság 1407/2013/EU rendelete (2013. december 18.) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról, a Bizottság 1408/2013/EU rendelete (2013. december 18.) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a mezőgazdasági ágazatban nyújtott csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról, a Bizottság 717/2014/EU rendelete (2014. június 27.) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a halászati és akvakultúra-ágazatban nyújtott csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról, és a Bizottság 360/2012/EU rendelete (2012. április 25.) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének az általános gazdasági érdekű szolgáltatást nyújtó vállalkozások számára nyújtott csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról.
- j) **Díjhirdetmény:** a Bank mindenkor hatályos „HIRDETMÉNY a belföldi és külföldi vállalkozások és víziközművek részére végzett hitelműveletek és egyéb banki kötelezettségvállalások tekintetében érvényes kamatokról, jutalékokról, díjakról és költségekről” című dokumentuma.
- k) **EIB:** az Európai Beruházási Bank
- l) **EIB Hitelszerződés:** az Eximbank és az EIB között létrejött hitelkeret-szerződés, amely alapján az EIB kedvezményes forrás igénybevételének lehetőségét biztosítja az Eximbank számára olyan

Ügyfelek esetében, melyek a Bizottság 2003/361/EC ajánlásának megfelelően meghatározott önálló, partner és kapcsolt vállalkozásai által teljes munkaidőben foglalkoztatottak létszáma nem haladja meg a 3000 (háromezer) főt és megfelelnek a jelen Szerződésben meghatározott feltételeknek. Az EIB kedvezményes forrás igénybevételének további feltétele, hogy a kapcsolódó Refinanszírozási Kölcsönök futamideje legalább 6 (hat) hónap legyen.

- m) **Elsődleges mezőgazdasági termelés:** a 702/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikkének 5. pontjában foglalt meghatározás szerinti fogalom.
- n) **Engedélyezett Kifizetés:** jelenti a 11.8. pont tekintetében a Bank előzetes írásbeli hozzájárulásával teljesített kifizetéseket.
- o) **Export:** olyan termékértékesítés vagy szolgáltatásnyújtás, amelyet a gazdálkodó szervezet a számviteli szabályok szerint exportárbevételként számol el.
- q) **Exportőr:** magyar árukat és/vagy szolgáltatásokat exportáló devizabelföldi gazdálkodó szervezet(ek).
- r) **Halászati és Akvakultúra-ágazat:** a 717/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikkének 1. pontjában szereplő meghatározás szerinti fogalom.
- s) **Hiteldíj:** magában foglalja a Szerződés 2. pontjában meghatározott Kamatot, Kezelési Költséget, Rendelkezésre Tartási Jutalékot, illetve az Ügyfél által a Kölcsönrel kapcsolatban fizetendő, a Díjhirdetményben meghatározott egyéb költségeket, valamint az információs kötelezettségvállalások megszegése esetén fizetendő kamatfelárat, de nem tartalmazza a Szerződés 2. pontjában meghatározott Késedelmi Kamatot.
- t) **Jogellenesség:** Ha Refinanszírozási Szerződés aláírását követően bármely jogszabály bevezetése, hatályba lépése, megváltozása vagy jogértelmezésének megváltozása miatt az Eximbank számára jogellenes vagy jogellenessé válik a Refinanszírozási Kölcsön nyújtása vagy fenntartása, akkor az Eximbank az erről való tudomásszerzést követően haladéktalanul köteles írásban értesíteni a Bankot a jogellenesség okait ésszerűen részletezve. Ezen értesítést követően:
- az Eximbank a jogellenesség mértékéig nem köteles Refinanszírozási Kölcsönt folyósítani és a Refinanszírozási Hitelkeret azonnali hatállyal lecsökken a jogellenesség elhárításához szükséges mértékig; és
 - a vonatkozó jogszabály hatályba lépési rendelkezéseinek függvényében – az Ügyfél az adott Kamatperiódus utolsó napján vagy az Eximbank által meghatározott ezt követő más időpontban (amely nem lehet korábbi, mint a vonatkozó jogszabály által megengedett türelmi időszak utolsó napja) köteles a fennálló Refinanszírozási Kölcsönöket a jogellenesség elhárításához szükséges mértékig díj- és költségmentesen előtörleszteni.
- u) **Kamatfelár:** COVID-19 Közlemény alapján az Ügyfél Ügyfélszegmens Besorolása és a Származékos Kölcsönszerződés futamideje alapján meghatározott kamatláb, amely a Származékos Kölcsön Kamatláb részét képezi, mértéke az alábbi táblázatban rögzített érték:

Vállalat méret besorolása	Kamatfelár a Futamidő 1. évében	Kamatfelár a Futamidő 2. és 3. évében
KKV	25 (0,25% p.a.)	50 (0,5% p.a.)
Nagyvállalat	50 (0,5% p.a.)	100 (1% p.a.)

- v) **Késedelem:** következik be, amennyiben az Ügyfél az esedékesség napján nem fizeti meg a Tartozás bármely elemét.
- w) **KKV:** az Általános Csoportmentességi Rendelet (651/2014/EU bizottsági rendelet) I. számú melléklete alapján mikro-, kis- vagy középvállalkozásnak minősülő vállalkozás.

- x) **Lehívási Értesítő Eximbank által történő záradékolásának napja:** a refinanszírozási kölcsön lehívása érdekében a Bank által az Eximbank részére megküldött első lehívási értesítő Eximbank általi nyilvántartásba vételének, Bankhoz történő visszaigazolásának (záradékolásának) napja. A lehívási értesítő visszaigazolása oly módon történik, hogy a lehívási értesítő egy eredeti példányát az Eximbank a Folyósítási Napot legalább 2 (kettő) Munkanappal megelőzően cégszerűen aláírva visszaküldi a Banknak, valamint ezzel egyidejűleg értesíti a Bankot a Folyósítási Napról. A Bank tájékoztatja az Ügyfelet a Lehívási Értesítő Eximbank által történő záradékolásának napjáról.
- y) **Megengedett Teher:**
- i) a Biztosítéki Okiratokban a Bank javára alapított biztosítékok;
 - ii) a Bank előzetes írásbeli jóváhagyásával keletkezett terhek; és
 - iii) peres eljárásokkal kapcsolatos költségletek.
- z) **Mezőgazdasági Termék:** az Európai Unió Működéséről szóló Szerződés I. számú mellékletében felsorolt összes termék, a Halászati és Akvakultúra-ágazat termékeinek kivételével.
- aa) **Nagyvállalat:** az a vállalkozás, amely az Általános Csoportmentességi Rendelet I. számú melléklete alapján nem minősül KKV-nak.
- bb) **Nehéz helyzetben lévő vállalkozás:** az Általános Csoportmentességi Rendelet 2. cikkének 18. pontjában szereplő meghatározás szerinti fogalom (HL L 187., 2014.6.26., 1. o.).
- cc) **Összkockázatvállalás:** az elvart Számlaforgalom teljesítésének visszamérési napján valamennyi számlavezető pénzforgalmi szolgáltatónál az Ügyféllel szemben fennálló Hpt. szerinti kockázatvállalások összege (ideértve a rendelkezésre tartott összegeket is).
- dd) **Piacösszeomlás:** következik be, amennyiben:
- i) a Kamatbázis meghatározása nem lehetséges, mert a Kamatlábjegyzési Napon a Kamatidőszakra vonatkozóan a Kamatbázis nem áll rendelkezésre; vagy
 - ii) a Bank véleménye szerint a Kölcsönnek megfelelő forrás számára nem elérhető az adott bankközi piacon arra vonatkozóan, hogy a Kölcsönt refinanszírozza a Kamatidőszak alatt.
- ee) **Prolongáció:** a Lejárat Napjának módosítása vagy a Kölcsön közbenső törlesztő részletei megfizetési időpontjainak és/vagy összegeinek módosítása a Lejárat Napjának változtatlanul hagyása mellett.
- ff) **Referencia Alap-kamatláb:**
- i) HUF devizanem esetén: az Európai Bizottság által közzétett, Magyarországhoz tartozó, HUF és EUR devizanemekre vonatkozó kamatláb. A Referencia Alap-kamatláb a COVID-19 Közleményben foglaltaknak megfelelően 2020. január 01. napján érvényes értéken került rögzítésre az alábbi mértékben: 0,30 % p. a. (azaz évi nulla egész harminc század százalék);
 - ii) EUR devizanem esetén: az Európai Bizottság által közzétett, az Európai Gazdasági és Monetáris Unió harmadik szakaszához csatlakozott államokhoz tartozó, EUR devizanemre vonatkozó kamatláb. A Referencia Alap-kamatláb a COVID-19 Közleményben foglaltaknak megfelelően 2020. január 01. napjára jegyzett értéken került rögzítésre az alábbi mértékben: - 0,31 % p.a. (azaz évi mínusz nulla egész harmincegy század százalék).
- gg) **Refinanszírozási Hitelkeret vagy Rulírozó Refinanszírozási Alhitelkeret:** az Eximbank által a Bank részére rendelkezésre tartott keret, amelynek terhére a Bank Refinanszírozási Kölcsönöket hívhat le a származékos kölcsönök refinanszírozása érdekében.
- hh) **Refinanszírozási Kölcsön:** a Refinanszírozási Hitelkeret vagy Rulírozó Refinanszírozási Alhitelkeret terhére folyósított refinanszírozási kölcsönnek az adott időpontban fennálló összege vagy az Eximbank által elfogadott Lehívási Értesítő alapján folyósítandó refinanszírozási kölcsön összege.
- ii) **Refinanszírozási Kölcsön Folyósítási Nap:** az Eximbank által a Bank számára a Refinanszírozási Szerződés alapján nyújtott Refinanszírozási Kölcsön folyósításának értéknapja.

- jj) **Számlaforgalom:** éves számlaforgalomnak minősül az Ügyfél fizetési számlájára/számláira a legutóbbi tizenkét (12) naptári hónapban beérkezett (jövőre) tételek (ÁFA-val növelt árbevételének és egyéb bevételeinek) összege, amely nem tartalmazza a kölcsönök folyósításából és a Bank vagy más banki saját számlák átvezetéseiből/átutalásaiból eredő jóváírásokat.
- kk) **Származékos Kölcsön:** a Szerződés alapján a Bank által az Ügyfélnek folyósított Kölcsönnek az adott időpontban fennálló összege.
- ll) **Tartozás:** magában foglalja a (i) a lehívott és még vissza nem fizetett Kölcsönt, (ii) a Hiteldíj bármely elemét, (iii) a Késedelmi Kamatot, (iv) a Szerződés alapján az Ügyfél által a Banknak fizetendő bármely összeget, ideértve különösen, de nem kizárólag, a Biztosítéki Okiratok alapján fizetendő összegeket és a Tartozás behajtásával kapcsolatos összegeket.
- mm) **Ügyfélszegmens Besorolás:** az Ügyfél besorolása aszerint, hogy az KKV-nek vagy Nagyvállalatnak minősül.
- nn) **Üzletszabályzatok:** a Bank mindenkor hatályos (i) Vállalkozói Üzletági Üzletszabályzata és (ii) Általános Üzletszabályzata és (iii) Üzletszabályzat a pénzforgalmi szolgáltatásokról.

9.2. ÉRTELMEZÉS

A Szerződés minden rendelkezését úgy kell értelmezni, hogy

- i) ha a Bank az Ügyfél szerződésszegését követően az Ügyfél teljesítését elfogadja, ezt minden esetben úgy kell tekinteni, hogy az Ügyféllel szembeni szerződésszegésből fakadó igényét fenntartotta,
- ii) ha a Bank szerződésszegéséért fennálló felelősségét – az Üzletszabályzatban meghatározott tartalommal korlátozta,
- iii) az Ügyfélnek a Szerződésben foglalt valamennyi határidőhöz kötött kötelezettséget határidőben, és nem máskor kell teljesítenie,
- iv) eltérő rendelkezés hiányában, amennyiben valamely kötelezettség teljesítésére (pl. fizetés, dokumentumok rendelkezésre bocsátása) a Szerződésben megjelölt bármelyik határnap, vagy határidő utolsó napja olyan napra esik, amely a Banknál nem banki nap, a határnap illetve a határidő utolsó napja a következő első banki nap. Ha ez a Lejárat Napját követő időpontra esik, akkor az esedékesség a Lejárat Napját megelőző utolsó banki nap, és
- v) amennyiben a Szerződés 1. ponttól 8. pontjáig terjedő részében foglalt rendelkezés ellentétes a Szerződés 9. ponttól 17. pontjáig terjedő részben foglalt rendelkezéssel, akkor a Felek jogviszonyában a Szerződés 1. ponttól 8. pontjáig terjedő részében foglalt rendelkezés alkalmazandó.

10. A KÖLCÖN, A HITELDÍJ ÉS A KÉSEDELMI KAMAT MEGFIZETÉSE

10.1. A TELJESÍTÉS MÓDJA

- a) A Kölcsön és a Hiteldíj, valamint az esetleg felmerülő Késedelmi Kamat esedékes részének megfizetése úgy történik, hogy a Fizetési Számla javára jóváírásra kerülő összegek a Bank által az esedékesség időpontjában az Ügyfél tartozására elszámolásra kerülnek. Az Ügyfél köteles gondoskodni arról, hogy az esedékesség időpontjában az esedékes összeg a Fizetési Számláján rendelkezésre álljon. Az Ügyfél hozzájárul ahhoz, hogy a Bank az esedékes összeggel esedékességgel megterhelje Fizetési Számláját.
- b) A Szerződés szerint az Ügyfelet terhelő fizetési kötelezettségeket beszámítás és minden egyéb levonás nélkül kell teljesíteni.

10.2. ELŐTÖRLESZTÉS

- a) Előtörlesztés és a jogosulatlanul igénybevett kamattámogatás visszafizetése

- i) Teljes összegű előtörlesztés esetén az előtörlesztés értéknapján az Ügyfél minden, az adott Refinanszírozási Kölcsön alapján az előtörlesztés napjáig felhalmozott összeget is köteles megfizetni.
- ii) Részleges előtörlesztés esetén az előtörlesztett összegre vonatkozóan az előtörlesztés napjáig felhalmozódott kamatot az Ügyfél azon Kamatperiódus utolsó Munkanapján köteles megfizetni, amely Kamatperiódus alatt az előtörlesztésre sor került. Az előtörlesztést követően fennmaradó tőkeösszeg az eredeti törlesztési ütemezésnek megfelelően fizetendő vissza. Az előtörlesztett összeggel a még esedékessé nem vált törlesztő részletek arányosan csökkennek, úgy, hogy a Kölcsön Lejárat Napja nem módosul. A Bank a módosított törlesztő részletekről az Ügyfelet értesíti.
- iii) Az előtörlesztésről szóló értesítés az Ügyfél részéről visszavonhatatlan kötelezettséget jelent az abban megjelölt összegnek a megjelölt előtörlesztési napon történő visszafizetésére.
- iv) Az előtörlesztéssel egyidejűleg az Ügyfél minden, a jelen Szerződés alapján az előtörlesztéssel kapcsolatban megfizetendő, jelen Szerződés 2. pontjában nevesített díjat és költséget köteles megfizetni.
- v) Az előtörlesztett összeg ismételt nem vehető igénybe.

b) Önkéntes előtörlesztés

- i) Az Ügyfél jogosult tartozását részben, vagy egészben előtörleszteni.
- ii) Az Ügyfél az előtörlesztést legalább 15 nappal az előtörlesztés teljesítésének napját megelőzően köteles a Bank részére írásban bejelenteni.
- iii) Az Ügyfél köteles az értesítésben a törlesztés értéknapját pontosan megjelölni.
- iv) Az Ügyfél által bejelentett előtörlesztési értesítőnek az előtörleszteni kívánt összegben, és a törlesztés értéknapján felül tartalmaznia kell az ügyletszámot is.

c) Kötelező előtörlesztés

Az Ügyfél köteles a Kölcsönt a Bank felhívására előtörleszteni, ha

- i) A Bank megítélése szerint a Biztosíték értéke csökken.
- ii) Az Ügyfél a Hitelprogramból és/vagy az Eximbank által nyújtott bármely refinanszírozási programból 5 (öt) évre kizárásra kerül (kapcsolódó és/vagy minden refinanszírozási kölcsön teljes összegű előtörlesztése szükséges), ha
 - a. az Ügyfél nem teljesíti a Bank felé a Szerződéssel kapcsolatos adatszolgáltatási kötelezettségét és ezt a Bank felszólítását követő 15 (tizenöt) napon belül sem pótolja;
 - b. az Ügyfél a Szerződéssel kapcsolatban szándékosan félrevezető vagy megtévesztő nyilatkozatot tett;
 - c. az Ügyfél által igénybe vett állami támogatás az alábbiak alapján támogatással való visszaélésnek minősül:
 - a kedvezményezett a hitelhez kapcsolódó dokumentációkban valótlan, hamis adatot közölt, bármelyik nyilatkozata valótlanak bizonyul, illetve nyilatkozatai bármelyikét visszavonja;
 - a kedvezményezett a kedvezményes hitelt nem a hitelcélra használja fel;
 - jogszabályellenes támogatáshalmazódás esete, ha a halmozott összeg meghaladja a vonatkozó jogszabályokban vagy támogatást jóváhagyó határozatban meghatározott küszöbértéket;
 - nem teljesül a kedvezményezett terhelő speciális adatszolgáltatási, nyilvántartási kötelezettség;
 - a kedvezményezett nem teszi lehetővé, hogy az Eximbank vagy az Európai Unió Számvévőszéke vagy az Európai Bizottság felhatalmazott tisztviselői és felhatalmazott független szakértői, vagy az Eximbank megbízottjai a kedvezményes

hitel felhasználását, és az állami támogatási feltételeinek teljesülését ellenőrizték, és ennek során különösen az érintett vállalkozás helyiségeibe vagy területére belépjenek, és/vagy a helyszínen szóbeli magyarázatot kérjenek.

- iii) A Szerződés 9.1. r) pontjában (*Jogellenesség*) meghatározott esemény következik be.
- iv) A jelen Szerződésben előírt elvárások bármelyike nem teljesül.
- v) A Kölcsön nem felel meg a Kamatkiegyenlítési Rendeletben vagy az Etv.-ben rögzített feltételeknek vagy a COVID-19 Közlemény vonatkozó szabályainak.
- vi) Az Ügyfél megszegi a Szerződés 3. sz. melléklete szerinti EIB Tudomásulvételi és Banktitok alóli felmentő nyilatkozatban és/vagy CEB Tudomásulvételi és Banktitok alóli felmentő nyilatkozatban felsorolt kötelezettségvállalások valamelyikét (kapcsolódó és/vagy minden refinanszírozási kölcsön teljes összegű előtörlesztése szükséges).

A Bank a kötelező előtörlesztésről legalább 15 nappal az előtörlesztés teljesítésének napját megelőzően írásban értesíti az Ügyfelet.

Az Ügyfél köteles az értesítésben meghatározott előtörlesztési napon a Bank által meghatározott összeget a Banknak megfizetni.

Kötelező előtörlesztés esetén az Ügyfelet ezzel kapcsolatos díj nem terheli.

A Kölcsön előtörlesztése esetén a Bank az előtörlesztés időpontjában az előtörlesztett összeggel a Kölcsön összegét csökkenti, amelyről az Ügyfelet egyoldalú jognyilatkozattal értesíti. E változtatáshoz az Ügyfél a Szerződés aláírásával hozzájárul, az a Felek által kölcsönösen aláírt szerződésmódosítást nem igényel.

11. NYILATKOZATOK ÉS KÖTELEZETTSÉG-VÁLLALÁSOK

Az Ügyfél a Szerződés aláírásakor, a Lehívási Értesítő Bank részére történő átadásának napján, minden Kamatfizetési napon, valamint a Szerződés fennállása alatt mindvégig a Tartozás Bank részére történő megfizetéséig a következő Nyilatkozatokat és Kötelezettség-vállalásokat teszi.

11.1. NYILATKOZATOK

a) Jogállás

Az Ügyfél a személyes joga szerint érvényesen létrehozott és működő gazdálkodó szervezet.

b) Jogosultság és felhatalmazás

Az Ügyfél

- i) rendelkezik a Szerződés aláírásához szükséges minden jóváhagyással, felhatalmazással;
- ii) rendelkezik minden szükséges társasági, hitelezői, részvényesi, állami és hatósági engedéllyel ahhoz, hogy folytassa a jelenlegi tevékenységét, és hogy a Szerződésben foglalt kötelezettségeit teljesítse;
- iii) az Ügyfél által a Szerződésben vállalt minden kötelezettsége érvényes, hatályos, kötelező és végrehajtható kötelezettség.

c) Jogszabályoknak való megfelelés

A Szerződés Ügyfél általi aláírása és az azokban foglalt kötelezettségek teljesítése nem áll ellentétben:

- i) a mindenkor hatályos és az Ügyfélre alkalmazandó jogszabállyal, bírói ítélettel vagy hatósági határozattal;
- ii) az Ügyfél társasági létesítő okiratával;
- iii) az Ügyfél bármely szerződésével, egyoldalú kötelezettségvállalásával, működési vagy egyéb olyan dokumentumával, amely az Ügyfélre nézve kötelezettségeket ír elő.

d) Peres és egyéb eljárások

Az Ügyfél ellen nem kezdeményeztek, és nem is fenyegeti olyan bírósági, választottbírósági, vagy más hasonló peres vagy nem peres eljárás, hatósági eljárás, amelynek a Bank megítélése szerint lényeges hátrányos hatása lehet a Szerződésre.

e) Felmondási Esemény Hiánya

Az Ügyfél kijelenti, hogy nem állnak fenn olyan körülmények, amelyek a Szerződés esetében Felmondási Eseményt jelentenének.

11.2. INFORMÁCIÓS KÖTELEZETTSÉG-VÁLLALÁSOK

a) Az Ügyfél értesítési kötelezettsége

Az Ügyfél köteles haladéktalanul írásban értesíteni a Bankot:

- i) az ellene indított csőd-, adósságrendezési, felszámolási-, végelszámolási-, illetve végrehajtási eljárásról, cégbíróság által indított törvényességi felügyeleti eljárásról, egyéni vállalkozónak minősülő Ügyfél esetén az előzőekkel azonos hatású hatósági és bírósági eljárásról (pl. törlés a hatósági nyilvántartásból, igazolvány visszaadása, visszavonása), egyéb lényeges hatósági vagy bírósági (választottbírósági) eljárásról, valamint amennyiben ellene harmadik személy bármely követelése kiegyenlítésének érdekében - végrehajtható okirat alapján - végrehajtás megindítására, illetőleg zálogjog bírósági végrehajtáson kívüli érvényesítésére jogosult;
- ii) az Ügyfél társasági létesítő okiratának lényeges módosításáról, tagjainak, vezető tisztségviselőnek, cégnevének, székhelyének változásáról, az Ügyfél tulajdonosi szerkezetében bekövetkezett bármilyen változásról, az Ügyfél tervezett vagy tényleges átalakulásáról;
- iii) bármely fennálló lényeges szerződése vonatkozásában szerződésszegés bekövetkezéséről vagy fennállásáról és az orvoslására tett esetleges lépésekről;
- iv) minden olyan további eseményről vagy körülményről, amelyet a Bank az Ügyfél pénzügyi helyzetére és üzleti tevékenységére vonatkozóan ésszerűen kér, kivéve, ha az ilyen dokumentum szolgáltatása a vonatkozó jogszabályok szerint titokvédelem hatálya alá esik, és ésszerűen megtett lépések alapján a Bank vonatkozásában a titokvédelem alól felmentés nem biztosítható.

b) Pénzügyi adatszolgáltatás

Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy

- i) minden évben, amint az rendelkezésre áll, haladéktalanul, de legkésőbb az adott üzleti év végét követő 180 napon belül a Bank rendelkezésére bocsátja legutolsó éves pénzügyi beszámolóját, amelyet a vonatkozó jogszabályok és az Ügyfél számviteli politikája szerinti formában és tartalommal köteles az Ügyfél a Bank rendelkezésére bocsátani; egyéni vállalkozó a gazdálkodására vonatkozó, a Bank által meghatározott dokumentumokat köteles a Bank által meghatározott határidőn belül a Bank rendelkezésére bocsátani.

c) A Biztosítékokhoz kapcsolódó adatszolgáltatás

Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy

- i) a Biztosítékokra vonatkozó szerződésekben, nyilatkozatokban meghatározott adatszolgáltatási kötelezettségnek eleget tesz;
- ii) a Bank és szakértője számára lehetővé teszi a Biztosíték állagának, értékének egyéb körülményeinek ellenőrzését.

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy amennyiben a Biztosítékokhoz kapcsolódó adatszolgáltatás határidőre nem teljesül, a Bank jogosult a Biztosítékokhoz kapcsolódó adat ellenőrzését az Ügyfél költségére elvégezni, és az ellenőrzéshez kapcsolódó díjakkal és költségekkel (ideértve különösen, de nem kizárólagosan a Díjhirdetmény szerinti értékmegállapítási költségeket, és egyéb költségeket, TAKARNET rendszerhasználati díjat, TAKARNET változásfigyelő szolgáltatásával kapcsolatos éves

regisztrációs díjat, TAKARNET által változással kapcsolatban küldött értesítéshez kapcsolódó tulajdoni lap lekérdezés díját stb.) az Ügyfél bármely nála vezetett számláját megterhelni.

d) A Bank ellenőrzési joga

Az Ügyfél kötelezettséget vállal továbbá arra, hogy

- i) könyveibe, pénzügyi nyilvántartásaiba a Bank részére betekintést enged;
- ii) a Bank által kért okiratokat a Bank által megjelölt határidőn belül rendelkezésre bocsátja;
- iii) gazdálkodásának és tevékenységének a Bank és szakértője általi helyszíni ellenőrzését a Bank felhívására lehetővé teszi.

11.3. AZ ENGEDMÉNYEZÉS TILALMA

Az Ügyfél a Szerződésből eredő jogait és követeléseit a Bank előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem engedményezheti, ruházhatja át másra, e tilalomba ütköző rendelkezés nem jelent Felmondási Eseményt a jelen Szerződés alapján, mely azonban nem érinti az Ügyfél felelősségét az engedményezést (jogátruházást) kizáró kikötés megszegéséért.

11.4. IGÉNYEK AZONOS RANGSORA (PARI PASSU)

Az Ügyfél köteles biztosítani, hogy a Bank követelései legalább azonosan rangsorolódjanak az egyéb, már meglévő és jövőben megkötendő nem biztosított, valamint nem alárendelt hitelezői igényekkel, kivéve azokat, amelyeket jogszabály értelmében előnyben kell részesíteni.

Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben más harmadik személlyel az általa kötött szerződésben a Szerződést biztosító fedezeteknél kedvezőbb biztosítékot nyújt, akkor ezen kedvezőbb biztosítékot a Bank számára is egyidejűleg írásban felajánlja.

11.5. TERHELÉSI TILALOM (NEGATÍV PLEDGE)

Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy nem alapít terhet vagy bármilyen formájú ügyleti biztosítékot és nem engedi teher fennállását jogain, eszközein, bevételein, ingó és ingatlan vagyonán, vagy bármely más vagyontárgyán, kivéve a Megengedett Terheket.

Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy a Megengedett Terheket létrehozó szerződések kivételével a Bankon kívüli pénzügyi intézménnyel, belföldi vagy külföldi személlyel nem köt zálogszerződést, biztosítéki szerződést, vagy ezekkel azonos gazdasági hatású szerződést, a Bank előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül. Ilyen szerződésnek minősül különösen a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény szerinti zálog- vagy óvadéki szerződés, kezességi vagy garanciaszerződés vagy nyilatkozat. Az Ügyfél továbbá kötelezettséget vállal arra, hogy a Bankon kívüli pénzügyi intézmény, belföldi vagy külföldi személy javára a Bank előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem nyújt beszedési megbízás benyújtására vonatkozó felhatalmazást.

11.6. FIZETÉSI SZÁMLA MÁS PÉNZFORGALMI SZOLGÁLTATÓNÁL

Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy nem köt a Bankon kívüli pénzforgalmi szolgáltatóval, belföldi vagy külföldi személlyel fizetési számla vezetésére vonatkozó szerződést és nem nyit ilyen fizetési számlát a Bank előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül.

11.7. PÉNZÜGYI ADÓSSÁG

Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy a Bankon kívüli pénzügyi intézménnyel, belföldi vagy külföldi személlyel nem köt kölcsön- vagy hitelszerződést, ezzel azonos gazdasági rendeltetésű szerződést a Bank előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül. Ilyen szerződésnek minősül különösen a pénzügyi intézmény, belföldi vagy külföldi személy szempontjából az Ügyféllel szembeni, a Hpt.-ben meghatározott kockázatvállalás.

11.8. CSOPORTON BELÜLI KIFIZETÉSEK

- i) Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy nem fizet tagjai, tulajdonosai részére osztalékot, osztalékélelőleget, és más ezzel azonos gazdasági rendeltetésű kifizetést sem teljesít.
- ii) Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy a Cégcsoport Tagok illetve a tulajdonosai bármelyike által az Ügyfél részére nyújtott hitelt, kölcsönt vagy más hasonló pénzügyi adósságot alárendeli a Bank felé fennálló Tartozásnak, azt nem fizeti vissza és nem törleszti, bármilyen formában kifizetést nem teljesít.
- iii) Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy nem teljesít tulajdonosai vagy a Cégcsoport Tagok bármelyike részére management díj vagy más hasonló jogcímen történő kifizetést.
- iv) A fenti i) – iii) pontokban foglaltak nem vonatkoznak az Engedélyezett Kifizetésekre.

11.9. ALAPVETŐ GAZDASÁGI TEVÉKENYSÉG MEGVÁLTOZTATÁSÁNAK TILALMA

- i) Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy az általa a jelen Szerződés aláírásának időpontjában végzett alapvető gazdasági tevékenységét és az annak folytatásához szükséges szerződéseket fenntartja, vagy más megfelelő szerződéssel pótolja, továbbá nem változtatja meg a Bank előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül.
- ii) Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy nem szervezi ki gazdasági tevékenységét (nem folytatja gazdasági tevékenységét más gazdasági társaság vagy vállalkozás keretében és nem adja át gazdasági tevékenységét más személynek), a Bank előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül.

11.10.ESZKÖZÖK ELIDEGENÍTÉSÉNEK TILALMA

Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy nem adja el, nem ruházza át, nem engedményezi és nem adja bérbe vagyontárgyait, illetve semmilyen módon nem engedi át a vagyontárgyai feletti tulajdonjogot, rendelkezési, használati-, hasznosítási és birtoklási jogot, valamint a hasznok szedésének jogát a Bank előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül (együttesen: **Rendelkező Ügyletek**). Kivételt képeznek a rendes üzletmenet körében, rendes piaci értéken megvalósuló, jóhiszemű Rendelkező Ügyletek.

11.11.KÖLCSÖNÖK ÉS KEZESSÉGEK

Az Ügyfél a Bank előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem nyújthat hitelt, kölcsönt és nem vállalhat más hasonló gazdasági rendeltetésű kötelezettséget, különösen, de nem kizárólagosan kezességet, garanciát, vagy más harmadik személy kötelezettségéért önként vállalt felelősséget, továbbá nem teljesíthet ellenszolgáltatás nélküli vagy térítésmentes pénzeszköz átadást.

11.12.VÁLTOZÁS A TULAJDONOSOK SZEMÉLYÉBEN

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy tagjai, tulajdonosai személyében, továbbá tagi szerkezetében, tulajdonosi struktúrájában történő változashoz a Bank előzetes írásbeli hozzájárulása szükséges.

12. BIZTOSÍTÉKOK

12.1. FIZETÉSI SZÁMLA MEGNYITÁSA ÉS A BANK BESZÁMÍTÁSI JOGA

Az Ügyfél köteles a Banknál Fizetési Számlát nyitni, és azt a Szerződés fennállása alatt fenntartani, és azon, illetve egyéb Banknál vezetett fizetési számláin a Szerződésben rögzített számlaforgalmat bonyolítani.

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy ha esedékességgel fizetési kötelezettségének nem tesz eleget, a Bank – amennyiben ezt közens jogszabály nem zárja ki – a pénz- és elszámolásforgalomra vonatkozó mindenkor hatályos jogszabályokban megjelölt, kötelezően sorba állítandó fizetési megbízások

sorrendjét követően, de minden más fizetési megbízást megelőzően, az Ügyfél esedékessé vált fizetési kötelezettségeinek összegével az Ügyfél Banknál vezetett bármely számláját megterheli, azokat az Ügyfél felé fennálló tartozásába beszámítja.

12.2. FELHATALMAZÓ LEVÉLEN ALAPULÓ BESZEDÉSI MEGBÍZÁS BENYÚJTÁSÁNAK BIZTOSÍTÁSA

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy ha esedékességkor fizetési kötelezettségének nem tesz eleget, a Bank az Ügyfél esedékessé vált fizetési kötelezettségeinek összegét a más pénzforgalmi szolgáltatónál vezetett számlájával szemben, felhatalmazó levélen alapuló beszédési megbízás útján érvényesíti.

Az Ügyfél kötelezi magát arra, hogy valamennyi jelenlegi és az esetleges jövőbeli pénzforgalmi szolgáltatójánál a pénz- és elszámolásforgalomra vonatkozó mindenkor hatályos jogszabályok szerinti felhatalmazó levélben bejelenti a Bank a beszédési megbízás benyújtására való jogosultságát, továbbá a más pénzforgalmi szolgáltató által záradékolt felhatalmazó levelet a Banknak átadja. E kötelezettségének az Ügyfél a Szerződés megkötését követően esetlegesen – a Szerződés vonatkozó rendelkezésével összhangban – megnyitott Fizetési Számlák esetében az azokra vonatkozó számlaszerződés hatálybalépését követő 10 napon belül köteles eleget tenni. A felhatalmazó levélnek tartalmaznia kell, hogy az Ügyfél a felhatalmazást kizárólag a Bank előzetes írásbeli hozzájárulásával vonhatja vissza.

A Bankot a jelen pont alapján megillető beszédési megbízáshoz való jog, illetve az Ügyfél bejelentési kötelezettsége a Tartozás összes elemének maradéktalan megfizetéséig áll fenn.

12.3. A BIZTOSÍTÉKUL SZOLGÁLÓ TÁRGYAK BIZTOSÍTÁSA

Az Ügyfél vagy a Biztosítéki Okirat Kötelezettje köteles

- i) a Biztosítékul szolgáló vagyontárgyra a Bank által meghatározott minimum biztosítási összegre vagyonbiztosítási szerződést kötni,
- ii) a biztosítási szerződés megkötését tanúsító okiratot (kötvényt) a Banknak bemutatni és annak másolatát a Banknak átadni, és
- iii) a biztosítás költségeit viselni, a biztosítási szerződést a Tartozás maradéktalan teljesítéséig fenntartani, a fennállást és a biztosítási díjfizetést a díjfizetés gyakoriságának megfelelő időközönként a Banknak igazolni.

12.4. PÓTFEDEZET NYÚJTÁSÁRA VONATKOZÓ KÖTELEZETTSÉG

Az Ügyfél köteles a Bank részére haladéktalanul bejelenteni a Biztosíték értékében bekövetkezett bármely kedvezőtlen változást, továbbá pótfedezet nyújtására köteles a Bank írásos felhívására, a Bank által megjelölt határidőn belül és értékben.

12.5. BIZTOSÍTÉKOKKAL KAPCSOLATOS KÖLTSÉGEK VISELÉSE

- a) Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a Bank jogosult a Biztosítéki Okiratok alapján felmerülő valamennyi, szerződés vagy jogszabály alapján felmerülő díjjal és költséggel (ideértve különösen, de nem kizárólagosan a Díjhirdetmény szerinti értékmegállapítási költségeket és egyéb költségeket, TAKARNET rendszerhasználati díjat, TAKARNET változásfigyelő szolgáltatásával kapcsolatos éves regisztrációs díjat, TAKARNET által változással kapcsolatban küldött értesítéshez kapcsolódó tulajdoni lap lekérdezés díját stb.) esedékességkor az Ügyfél bármely nála vezetett számláját megterhelni.

13. FELMONDÁSI ESEMÉNYEK

A Polgári Törvénykönyv 6:387. §-ában és az itt felsorolt események mindegyike Felmondási Eseménynek minősül.

13.1. KÉSEDELEM

Az Ügyfél az esedékesség napján nem fizeti meg a Tartozás bármely elemét.

13.2. FIZETÉSKÉPTELENSÉG

Az Ügyfél

- i) nem képes tartozásait esedékességkor megfizetni, egyébként fizetésképtelen, jogszabály vagy bírói/hatósági határozat alapján fizetésképtelennek minősül,
- ii) tárgyalásokat kezdeményez bármely személlyel fizetési kötelezettségei átütemezéséről, felfüggesztéséről, vagy
- iii) bármely fizetési kötelezettsége tekintetében bíróság fizetési haladékot (moratórium) állapított meg.

13.3. CSŐD VAGY FELSZÁMOLÁS

Az Ügyfél

- i) erre jogosult szerve felszámolási vagy csődeljárás megindításáról határozott vagy ilyen célból összehívták,
- ii) ellen bármely személy felszámolási eljárás megindítása iránti kérelmet nyújtott be,
- iii) felszámolását vagy csődjét bírósági határozattal elrendelték (függetlenül attól, hogy az jogerős-e vagy sem), vagy
- iv) erre jogosult szerve vagy egyéb személy felszámoló vagy vagyonfelügyelő (ideértve az ideiglenes vagyonfelügyelőt is) kirendelését kérte.

13.4. HÁTRÁNYOS HATÓSÁGI VAGY BÍRÓSÁGI ELJÁRÁS

Az Ügyfél ellen

- i) valamint az Ügyfél vezető tisztségviselőivel, illetve képviselőre jogosult tagjával szemben büntetőeljárás indul vagy abban büntetőjogi intézkedés alkalmazásáról döntöttek,
- ii) végrehajtási eljárás indul vagy Fizetési Számlája ellen hatósági átutalási megbízást és átutalási végzést nyújtottak be,
- iii) cégbíróság által indított törvényességi felülvizelési eljárás, vagy
- iv) egyéb hatóság vagy bíróság olyan eljárást indít, vagy az Ügyfél terhére olyan döntést hoz, amely hátrányosan érinti Ügyfél azon képességét, hogy a Szerződésben vállalt kötelezettségét teljesítse.

13.5. SZERZŐDÉSSZEGÉS A BIZTOSÍTÉKI OKIRATOKBAN ÉS MÁS SZERZŐDÉSEKBEN (CROSS DEFAULT)

Az Ügyfél (i) a közte és a Bank között, vagy (ii) a közte és a Bankcsoport tagja között létrejött bármely szerződésben vállalt fizetési kötelezettségét esedékességkor nem teljesíti vagy egyéb szerződésszegést követ el.

A Cégcsoport Tagok vagy az Ügyfél tulajdonosainak, tagjainak bármelyike (i) a közte és a Bank között, vagy (ii) a közte és a Bankcsoport tagja között létrejött bármely szerződésben vállalt fizetési kötelezettségét esedékességkor nem teljesíti vagy egyéb szerződésszegést követ el.

13.6. HAMIS NYILATKOZATTÉTEL

Az Ügyfélnek a Szerződésben tett nyilatkozata annak megtételekor, vagy amikor az megismételtnek tekintendő, (i) nem helytálló, (ii) valótlan, vagy (iii) félrevezető.

13.7. LÉNYEGES HÁTRÁNYOS VÁLTOZÁS

A Bank véleménye szerint

- i) Piacösszeomlás vagy a bankközi piac nem megfelelő működése miatt nem vagy csak aránytalan költséggel lehetséges a forrásszerzés a Bank számára,

- ii) az Ügyfél arról értesíti a Bankot, hogy a Szerződés jelen okirat 14.1. pontja szerinti, Bank általi módosítását nem fogadja el, vagy
- iii) olyan egyéb lényeges hátrányos változás vagy változások következnek be, amelyek a Bank számára nem teszik lehetővé a Szerződésben vállalt kötelezettségek fenntartását.

13.8. EGYÉB SZERZŐDÉSSZEGÉS

Az Ügyfél nem vagy késedelmesen teljesíti a Szerződésben – a fizetési kötelezettségeken túl – vállalt bármely egyéb kötelezettségét.

13.9. A FELMONDÁS ÉS KÖVETKEZMÉNYEI

a) A felmondás következménye

Felmondási esemény bekövetkezésekor, vagy azt követően bármikor a Bank jogosult a Szerződést felmondani. A felmondásban a Bank értesíti az Ügyfelet, hogy együttesen vagy külön-külön a következő jogkövetkezményeket alkalmazza:

- i) a Bank törli a még igénybe nem vett Kölcsönt;
- ii) a Bank megtagadja és felfüggeszti a Kölcsön folyósítását;
- iii) a Kölcsönből igénybe vett összegeket, és minden a Szerződés alapján a Banknak járó összeget az Ügyfél köteles a Bank által meghatározott határidőn belül – a Bank döntése szerint részekben vagy egészben – megfizetni.

b) A felmondás hatálya és a felmondási idő

A felmondás a Bank választása szerinti időpontban lép hatályba, amely akár azonnali hatály is lehet. A még hatályba nem lépett felmondás a Bank által az Ügyfélhez intézett egyoldalú jognyilatkozattal visszavonható.

A felmondásban a Bank választása szerint felmondási időt jogosult kikötni, de jogosult az azonnali hatályú felmondásra is. A felmondási idő közléstől számított kezdetét és végét a Bank határozza meg.

14. A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

14.1. A BANK ÁLTALI MÓDOSÍTÁS

a) A módosítás okai

A Bank jogosult a Hiteldíjat, a Tartozás keretében felszámított díjakat és költségeket, valamint a Szerződés egyéb feltételeit - az Üzletszabályzatokat és a Díjhirdetményt is - egyoldalúan módosítani, ha

- i) a Felek Szerződés hatálya alá tartozó jogviszonyára irányadó rendelkezést tartalmazó (ideértve különösen, de nem kizárólag a jelen Szerződés hatálya alá tartozó szolgáltatásokra vonatkozó közterhet megállapító külföldi vagy belföldi) jogszabály, közjogi szervezetszabályozó, az Európai Unió jogi aktusa, bírósági vagy hatósági határozat vagy végzés, ajánlás vagy iránymutatás, ezek hatósági vagy bírósági értelmezésének megváltozása, bevezetése, hatályba lépése, jogerőre emelkedése, hatályon kívül helyezése,
- ii) a Bank tevékenységére, működési feltételeire vonatkozó vagy azt érintő jogszabályváltozás, jegybanki rendelkezés vagy a Bankra kötelező egyéb szabályozók megváltozása, a Bank közteher- (pl. adó-, illeték) fizetési kötelezettségének növekedése, a kötelező tartalékolási szabályok változása,
- iii) a bankközi hitelkamatok, a jegybanki alapkamat, a jegybanki repo- és betéti kamatlábak változása, az összesített vagy szolgáltatásokra vonatkozó fogyasztói árindex, a pénzüpiaci forrásszerzési lehetőségek változása, a tőke- és pénzüpiaci kamatlábak változása, a nemzetközi és hazai pénzüpiaci devizakamatok mértéke, a hitelező bank által nyilvánosan kibocsátott értékpapír hozamának változása, az FX SWAP és egyéb hozamgörbék egymáshoz képesti kedvezőtlen elmozdulása, a

Banknál lekötött ügyfélbetétek kamatának emelkedése, az állampapírok hozamának, a befektetési hitelek, halasztott pénzügyi teljesítés és értékpapírkölcsön ügyletek kockázati tényezőinek, az ügylet elszámolásánál alkalmazott árfolyamoknak, a Bank forrásköltségeinek, a számlavezetés költségeinek változása, a vállalkozói hitelek kockázatának változása, az Ügyfélnek nyújtott szolgáltatásokkal kapcsolatban a Banknál felmerülő, harmadik személyek által meghatározott költségek, az Ügyfélnek nyújtott szolgáltatásokkal kapcsolatban a Banknál felmerülő egyéb költségek változása,

- iv) Piacösszeomlás következik be, amely során a Bank nem él a Szerződés 13.7 i) alpontjában foglalt felmondási jogával,
- v) az Ügyfélért vállalt kockázat tényezőinek – a jogszabály által előírt tartalmú banki ügyfélminősítési, fedezetértékelési és kockázatvállalási szabályzatoknak megfelelő – ideértve az ügyfél hitelképességének, a biztosítékok értékének változását is, valamint az Ügyfélnek nyújtott termék kockázati tényezőinek, a Bank kockázati kamatfelárának, az Ügyfél kockázatának változása, amelyet a Bank az Ügyfél pénzügyi-gazdasági helyzete, ágazatának helyzete, az Ügyfél piacon betöltött szerepe, illetve a banki pénzforgalmának nagysága, összetétele és ezek változása alapján állapít meg,
- vi) az Eximbank a Hitelprogramot vagy a Refinanszírozási Szerződést, vagy ezek feltételeit egyoldalúan megváltoztatja vagy felmondja, vagy a Bank a Refinanszírozási Szerződés alapján fennálló kölcsönt végtörlesztés útján visszafizeti,
- vii) az Eximbank az Eximbank Üzletszabályzata alapján az általa nyújtott pénzügyi szolgáltatás kondícióit a Bank számára kedvezőtlenül módosítja,
- viii) az Üzletszabályzatok hatálya alá tartozó új szolgáltatások, ügyletek bevezetése, az Ügyfél részére történő elérhetővé tétele, ezek megszűnése vagy az Ügyfél részére történő elérhetetlenné válása, vagy
- ix) az Ügyfélnek nyújtott szolgáltatás, ügylet feltételeinek a teljesítésében közreműködő személy (ideértve az ügylet refinanszírozásában részt vevő személyt is) általi megváltoztatása, a módosítást indokolják.

b) Díj és költség automatikus módosulása

A Tartozás részét képező díj, költség automatikus módosulásának esetei a következők:

- i) A Szerződés alapján felszámított díjak, költségek – beleértve a százalékos mértékben meghatározott díjak minimum és maximum értékét is – minden évben a Központi Statisztikai Hivatal (vagy jogutódja, illetve a feladatát ellátó személy) által közzétett inflációs ráta mértékével nőnek a közzétételt követő hónap 15. napjától.
- ii) Az Ügyfélnek nyújtott szolgáltatás, ügylet költségének, a teljesítésben közreműködő harmadik személy általi megváltoztatása (ideértve különösen a Szerződésben foglalt ügyletre vonatkozó közterhet megállapító külföldi vagy belföldi 14.1.a)i) pontban meghatározott szabályozó következtében a Bankra harmadik személy által áthárított díjat vagy költséget, levonásokat és visszatartásokat) esetén nőnek a Bank által felszámított díjak és költségek (pl. postaköltség) a teljesítésben közreműködő harmadik személy általi alkalmazás időpontjától.

A Bank jogosult üzletpolitikai okokból az automatikus díj- és költségváltozástól eltérően az Ügyfél számára kedvezőbb díj- és költségteleket alkalmazni.

c) A módosítás tartalma

Módosításnak minősül a Szerződés bármely rendelkezésének módosítása, a Szerződés új rendelkezésekkel történő kiegészítése, egyes rendelkezések hatályon kívül helyezése vagy az Üzletszabályzatok, illetve a Díjhirdetmény teljes egészének hatályon kívül helyezése és új Üzletszabályzatok, illetve Díjhirdetmény bevezetése. A Bank az egyoldalú szerződésmódosítás jogát a Hpt.-ben meghatározott keretek között gyakorolhatja.

d) A módosítás közlése

A Szerződés Ügyfél számára kedvezőtlen módosításáról (módosulásáról) a Bank a módosítás (módosulás) hatálybalépését legalább 15 (tizenöt) nappal megelőzően, hirdetmény formájában is értesítheti az Ügyfelet. A Szerződés Ügyfél számára kedvező módosításáról (módosulásáról) a

módosítás hatálybalépésének napján, hirdetmény formájában is értesítheti az Ügyfelet. A Bank jogosult az Ügyfelet a Szerződés módosításáról (módosulásáról) postai úton vagy elektronikus úton értesíteni.

e) Az Ügyfél módosítással kapcsolatos jogai

Hirdetményi értesítés esetén, amennyiben az Ügyfél a közzétételtől számított 15 (tizenöt) napon belül írásban észrevételt nem tesz, kifogást nem emel, úgy a Szerződés módosítását (módosulását) részéről elfogadottnak kell tekinteni.

Postai vagy elektronikus úton történő értesítés esetén, amennyiben az Ügyfél a közléstől számított 15 (tizenöt) napon belül írásban észrevételt nem tesz, kifogást nem emel, úgy a Szerződés módosítását (módosulását) részéről elfogadottnak kell tekinteni.

Ha a Bank a Szerződés módosításáról (módosulásáról) (i) hirdetményi és (ii) postai vagy elektronikus úton is értesíti az Ügyfelet, akkor a hirdetményi értesítés szabályai az irányadók.

Amennyiben az Ügyfél a Szerződés módosítása (módosulása) következtében a továbbiakban nem kívánja a Bank szolgáltatásait igénybe venni, úgy jogosult a Szerződést – az önkéntes, teljes előtörlesztésre vonatkozó szabályok szerint – 15 (tizenöt) napos határidővel írásban felmondani.

14.2. AZ ÜGYFÉL KÉRÉSÉRE TÖRTÉNŐ MÓDOSÍTÁS

a) A kérelem előterjesztésének okai

Az Ügyfél – amennyiben pénzügyi helyzetének alakulása ezt megkívánja – kérhet

- i) Prolongációt; illetve
- ii) a Szerződés egyéb rendelkezésének módosítását.

b) A kérelem előterjesztésének határideje

A módosításra vonatkozó kérelmet annak kötelező mellékleteivel együtt (a jelen pont alkalmazásában együttesen: Módosítási Kérelem) olyan időpontig kell benyújtani, hogy a Banknak megfelelő idő álljon rendelkezésre a Módosítási Kérelem teljesíthetőségének felülvizsgálatára és a döntés meghozatalára. Prolongáció esetén a Módosítási Kérelmet legkésőbb a Lejárat Napját 60 munkanappal megelőzően kell előterjeszteni.

c) A módosítás létrejötte és hatálybalépése

Az Ügyfél által indítványozott szerződésmódosítás akkor jön létre, ha a Felek a szerződésmódosításra vonatkozó, írásba foglalt okiratot kölcsönös aláírásukkal látták el, és az így aláírt eredeti okiratot a Bank kézhez kapta.

Az Ügyfél által indítványozott szerződésmódosítás akkor lép hatályba, ha a szerződésmódosító okiratban meghatározott hatálybalépési feltételek teljesültek.

d) A módosítással kapcsolatos díjfizetési kötelezettség

Az Ügyfél által kezdeményezett módosításért a Bank a Szerződés 14.2. a) i) alkalmazása esetén prolongációs díjat, a Szerződés 14.2. a) ii) alkalmazása esetén szerződésmódosítási díjat számíthat fel a mindenkorai Díjhirdetmény szerint.

15. ÉRTESTÍTÉSEK

A Bank az Ügyfélnek címzett postai értesítéseket a Szerződésben meghatározott levelezési címre juttatja el. Az Ügyfél a levelezési címét a Bankhoz megküldött írásbeli bejelentésben módosíthatja azzal, hogy a módosítás a Bank által történő nyilvántartásba vétellel lép hatályba.

A Bank által az Ügyfélnek írásban küldött értesítések – ide nem értve a hirdetményeket – közlésének időpontja az értesítés az Ügyfél általi kézhezvételének napja. A postai úton, a Bank által az Ügyfél ismert címére igazoltan megküldött értesítéseket a Felek az elküldést követő ötödik (5.) munkanapon közöltnak tekintik, még ha azok „címezett ismeretlen”, „elköltözött”, „cím nem azonosítható”, „átvételt megtagadta”, „kézbesítés akadályozott” vagy „nem kereste” megjelöléssel jönnek is vissza a Bankhoz. Az elküldés időpontjának igazolásául a Bank postakönyve vagy ezzel egyenértékű, a posta által kiállított okirat is szolgálhat. A hirdetmény útján történő kapcsolattartás megvalósulhat legalább két országos terjesztésű napilapban, a Bank fiókjaiban vagy honlapján történő közzététellel, amely esetben a hirdetményt a közzététel napján kell közöltnak tekinteni.

16. ÜZLETSZABÁLYZATOK, HIRDETMÉNYEK, TÁJÉKOZTATÁSOK ÉS HOZZÁJÁRULÁS

a) Üzletszabályzatok és hirdetmények

A jelen okiratban nem szabályozott kérdésekben a Bank mindenkor hatályos

- i) Díjhirdetménye,
- ii) Vállalkozói Üzletág Üzletszabályzata,
- iii) Üzletszabályzat a pénzforgalmi szolgáltatásokról és a kapcsolódó hirdetmények, és
- iv) Általános Üzletszabályzata a 2014. március 15-től megkötött szerződésekre az irányadó,

(a Szerződés alkalmazásában együttesen: Általános Szerződési Feltételek).

A jogviszony tartalmának megállapítása során a Szerződés 16.a) pontja szerinti felsorolás egyben értelmezési sorrendet is jelent.

b) Az Eximbank Üzletszabályzata

A jelen okiratban nem szabályozott kérdésekben továbbá az Eximbank mindenkor hatályos Üzletszabályzata az irányadó.

c) Az Általános Szerződési Feltételek

Az Ügyfél kijelenti, hogy a jelen Szerződés aláírását megelőzően megismerte a Szerződés részét képező Általános Szerződési Feltételeket, és – a jogszabályoktól, a szokásos szerződési gyakorlattól lényegesen vagy valamely korábban a Felek között alkalmazott feltételtől eltérő feltételekre vonatkozó külön figyelemfelhívást követően – a Szerződés aláírásával az azokban foglaltakat kifejezetten elfogadja.

d) Tájékoztatások

A személyes adatok kezelésére, a banktitok kezelésére és a Központi Hitelinformációs Rendszerre vonatkozó tájékoztatást az Üzletszabályzatok, valamint azok kiegészítő adatkezelési tájékoztatói tartalmazzák, amelyeket az Ügyfél megismert.

e) Hozzájárulás

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a hatályos jogszabályok alapján – a Bank által - a jelen szerződés adatai - továbbá az azokban, illetőleg a Szerződés adataiban történő változás esetén a megváltozott adatok - a Központi Hitelinformációs Rendszer részére átadásra kerülnek. Az Ügyfél jelen szerződés aláírásával igazolja, hogy a „Tájékoztató a Központi Hitelinformációs Rendszer részére történő adatszolgáltatásról a vállalkozói ügyfélkörre vonatkozóan” című tájékoztatóban foglaltakat megismerte és megértette, valamint a dokumentumot átvette.

17. ALKALMAZANDÓ JOG

A Szerződésre és annak értelmezésére a magyar jog az irányadó.

A jelen Szerződés (ideértve az annak részét képező Általános Szerződési Feltételeket, és minden más, a jelen Szerződésben vagy az Általános Szerződési Feltételekben hivatkozott dokumentumot) tartalmazza a Felek közti megállapodás valamennyi feltételét, melyre tekintettel a Felek a jelen Szerződésbe és az előbbieken hivatkozott dokumentumokba nem foglalt jelen Szerződés tárgyában kötött korábbi megállapodásai hatályukat veszítik, és a Felek kifejezetten kizárják a jelen Szerződésben és az előbbieken hivatkozott dokumentumokban foglaltakon kívüli azon szokások alkalmazását, amiben korábbi üzleti kapcsolatukban megegyeztek, és a gyakorlatot, amelyet egymás közt kialakítottak, illetve az üzletági szokásokat.

A Felek a Szerződést a 8.1. pontban foglalt rendelkezésre kifejezett tekintettel írják alá.

Ügyfél képviselője (képviselőinek mindegyike) megerősíti és kijelenti, hogy megfelelő képviseleti joggal rendelkezik a jelen Szerződés aláírásához, az abban foglaltak vállalásához, melyek tekintetében képviseleti joga nem esik korlátozás alá, nincs feltételhez vagy jóváhagyáshoz kötve, vagy az ilyen feltétel teljesült, a jóváhagyás rendelkezésre áll.

.....
Váczai Gábor
VBC vezető helyettes

OTP Bank Nyrt.

.....
Horváth Róbert
Senior ügyfélkapcsolati
tanácsadó

.....
Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt.
Igazgatósága
Ügyfél/Zálogkötelezett

Mellékletek:

- 1.sz. melléklet: Hozzájáruló nyilatkozat
- 2.sz. melléklet: Lehívási Értesítő
- 3.sz. melléklet: Kapcsolódó dokumentumok
- 4.sz. melléklet: Eximbank Üzletszabályzatának 1/A. sz. melléklete
- 5.sz. melléklet: Eximbank Üzletszabályzatának 2. sz. melléklete
- 6.sz. melléklet: Segédlet az exportpotenciállal rendelkező ágazat meghatározásához (TEÁOR lista)

ZÁRADÉK

A fenti szerződést

Hajdúszoboszló Város Önkormányzata (székhely: 4200 Hajdúszoboszló, Hősök tere 1., adószám: 15728355-2-09, törzskönyvi azonosító: 728351, statisztikai számjel: 15728355-8411-321-09), mint zálogkötelezett (továbbiakban: Zálogkötelezett)

mint Zálogkötelezett elolvasta, megértette és azt magára nézve kötelezőnek ismeri el, továbbá kijelenti, hogy arra tekintettel is fenntartja a közte és a Bank között 2019.05.29. napján létrejött jelzálogszerződésekben vállalt kötelezettségeit.

Zálogkötelezett képviselője (képviselőinek mindegyike) megerősíti és kijelenti, hogy megfelelő képviseleti joggal rendelkezik a jelen záradék aláírásához, az abban foglaltak vállalásához, melyek tekintetében képviseleti joga nem esik korlátozás alá, nincs feltételhez vagy jóváhagyáshoz kötve, vagy az ilyen feltétel teljesült, a jóváhagyás rendelkezésre áll.

Kelt, Debrecen, 2020

.....
Hajdúszoboszló Város Önkormányzata
Czeglédi Gyula
Polgármester.
Zálogkötelezett

HOZZÁJÁRULÓ NYILATKOZAT

Alulírott

a vállalkozás teljes neve:	Hungarospa Hajdúszoboszlói Gyógyfürdő és Egészségturisztikai Zrt.
székhelye:	4200 Hajdúszoboszló, Szent István park 1-3.
adószáma:	10605125-2-09
cégjegyzékszám:	09-10-000045
levelezési cím:	4200 Hajdúszoboszló, Szent István park 1-3.
képviseli(k) (név, beosztás):	Dr. Zajdó Zsolt az Igazgatóság elnöke, Lőrincz László az Igazgatóság tagja, Czegle-Pinczés Enikő az Igazgatóság tagja
kapcsolattartó:	Kircsi Lajos cégvezető

(a továbbiakban: **Ügyfél**) hivatkozva a köztem és az **OTP Bank Nyrt.** (székhely: 1051 Budapest, Nádor u. 16.; nyilvántartásba vette a Fővárosi Törvényszék Cégbírósága a 01-10-041585 cégjegyzékszám); továbbiakban: **Bank**) között létrejött 1-1-20-3800-0704-8 szerződésszámú kölcsönszerződésre (továbbiakban az összes mellékletével együtt: **Szerződés**) – a Bank által nyújtott megfelelő tájékoztatást követően – az adózás rendjéről szóló törvény szerint hozzájárulok ahhoz, hogy a Szerződésből fakadó bármely tartozás maradéktalan megfizetéséig (amely feltétel fennállását a Bank igazolja) az adóhatóság (NAV, érintett önkormányzat jegyzője) az Ügyfélre vonatkozó adótitoknak minősülő, az Ügyfél esetleges köztartozására vonatkozó információt (különösen, de nem kizárólag a köztartozások fennállása, vagy fenn nem állása, azok mértéke, és esedékessége), a Bank írásbeli kérésére haladéktalanul kiadja a Bank részére.

Jelen felhatalmazásom a hitelintézetekről és pénzügyi vállalkozásokról szóló törvény alapján arra is kiterjed, hogy a Bank a Szerződés fennállásával kapcsolatos banktitoknak minősülő információt (a jelen szerződés fennállásának tényét és adatkérés teljesítéséhez szükséges adataimat) az adatkérés keretében az adóhatóságnak átadja.

Kelt, Debrecen

.....

Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt.
Igazgatósága
Ügyfél

LEHÍVÁSI ÉRTESÍTŐ

Címzettje: OTP Bank Nyrt.

Feladó:

Dátum:

Tisztelt OTP Bank Nyrt.!

1. Az OTP Bank Nyrt. és a(z) Hungarospa Zrt., mint az Ügyfél között 2020 napján létrejött 800.000.000 HUF összegű 1-1-20-3800-0704-8 számú Kölcsönszerződés 4.1. alpontja alapján, visszavonhatatlanul kérjük

HUF, azaz
forint.

összeg folyósítását a Szerződés 4.2 pontjában megjelölt Fizetési Számlára az alábbiak szerint:

A folyósítás értéknapja /időpontja/:

Egyéb:

2. Megerősítjük, hogy a Szerződés 4.1 pontjában (Folyósítási feltételek) meghatározott valamennyi feltétel a jelen Lehívási Értesítő napján teljesült és nem állnak fent olyan okok, amelyek alapján a Bank a folyósítás megtagadására lenne jogosult.

Tisztelettel:

Kelt,

Az Ügyfél cégszerű aláírása

Az OTP Bank Nyrt. tölti ki:

A Lehívási értesítő beérkezése:

A lehívás teljesítésének időpontja:

KAPCSOLÓDÓ DOKUMENTUMOK

Megfelelően aláírt nyilatkozatok és egyéb dokumentumok a folyósításhoz:

A Refinanszírozási Kölcsön lehívására vonatkozó Lehívási Értesítő Bank általi aláírásának napjához képest

- a) 60 napnál nem régebbi „Korrupció ellenes nyilatkozat”;
- b) mindenkor hatályos pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló törvény ("Pmt.") szerinti ügyfél-átvilágítási intézkedések során Ügyfél által benyújtott adatlapok és nyilatkozatok, a Bank által használt hivatalos formában;
- c) „EIB Tudomásulvételi és banktitok alóli felmentő nyilatkozat” (legalább 6 hónapos futamidő esetén);
- d) „CEB Tudomásulvételi és banktitok alóli felmentő nyilatkozat” (legalább 6 hónapos futamidő esetén, ha az Ügyfél KKV);
- e) „Nyilatkozat a COVID-19 Közlemény alapján igénybevett/igénybe venni kívánt állami támogatásokról”;
- f) „Ellenőrzött külföldi társaság jogállás megállapítására vonatkozó nyilatkozat” (amennyiben azt az Eximbank kéri);
- g) az Ügyfél cégszerűen aláírt tényleges tulajdonosra vonatkozó nyilatkozata, a Bank által használt hivatalos formában;
- h) „Nyilatkozat az Eximbank Kárenyhítő Hitelprogramjából már igénybe vett hitelekéről”;
- i) 60 napnál nem régebbi „Nyilatkozat a kizáró feltételekről az Eximbank Üzletszabályzatának 1/A sz. melléklete szerint”;
- j) minden olyan információ és dokumentum (az Eximbank Üzletszabályzatának 1/A sz. mellékletéhez tartozó Segédlet alapján), amely annak igazolására szolgál, hogy az Ügyfél nem tartozik az Üzletszabályzat 1/A. számú mellékletében felsorolt finanszírozásból kizárt Ügyfelek körébe;
- k) a Bank által a Lehívási Értesítő Bank általi aláírásának napján lekért KHR nyilvántartás alapján hitel-, kölcsön-, garancia-, faktoring- vagy lízingszerződésből eredő, lejárt tartozással nem rendelkezik;
- l) 60 napnál nem régebbi NAV igazolás a köztartozás fenn nem állásáról (a NAV köztartozás-mentes adózókat tartalmazó honlapján való szereplés ennek igazolására elfogadható, de dokumentálása papír alapon (kinyomtatva) vagy elektronikusan mentve szükséges. (http://nav.gov.hu/magyar_oldalak/nav/adatbazisok/koztartozasmentes/koztartozasmentes_adozo_i_adatbazis.html));
- m) 60 napnál nem régebbi cégkivonat; egyéni vállalkozó esetén: 60 napnál nem régebbi hatósági bizonyítvány az EVNY nyilvántartásban szereplésről (az egyéni vállalkozók nyilvántartásában kezelt adatok igazolásáról);

1. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁS

a fenti szerződés azonosítóval rendelkező kölcsönszerződéshez

A jelen szerződésmódosítás (a továbbiakban: **Szerződésmódosítás**) egyrészről az **OTP Bank Nyrt.** (székhely: 1051 Budapest, Nádor u. 16.; nyilvántartásba vette a Fővárosi Törvényszék Cégbírósága a 01-10-041585 cégjegyzékszámmon; képviselik: Váczi Gábor Vállalati Business Centrum vezető-helyettes és Horváth Róbert vállalati ügyfélkapcsolati senior tanácsadó; kapcsolattartó: Északkelet-magyarországi Régió Debreceni Fiók amelynek címe: 4025 Debrecen, Pásti u. 1-3; egyéb adatai az Üzletszabályzatokban; a Szerződésmódosítás alkalmazásában: **a Bank**), másrészről

a vállalkozás teljes neve:	Hungarospa Hajdúszoboszlói Gyógyfürdő és Egészségturisztikai Zrt.
székhelye:	4200 Hajdúszoboszló, Szent István park 1-3.
adószáma:	10605125-2-09
cégjegyzékszám:	09-10-000045
levelezési cím:	4200 Hajdúszoboszló, Szent István park 1-3.
képviseli(k) (név, beosztás):	Dr. Zajdó Zsolt az Igazgatóság elnöke, Lőrincz László az Igazgatóság tagja, Czegle-Pinczés Enikő az Igazgatóság tagja
kapcsolattartó:	Kircsi Lajos cégvezető

(a Szerződésmódosítás alkalmazásában: **az Ügyfél**) (a Bank és az Ügyfél a Szerződésmódosítás alkalmazásában együttesen: **a Felek**) között jött létre 2020. napon Debrecenben, a következő feltételekkel:

I. PREAMBULUM

1. A KÖLCÖNSZERZŐDÉS

A Bank és az Ügyfél között 2019.05.29. napján 1-1-19-3800-0336-7 számon kölcsönszerződés (a Szerződésmódosítás alkalmazásában: **Kölcsönszerződés**) jött létre, amely alapján a Bank a Kölcsönszerződésben meghatározott feltételekkel 1 750 000 000 HUF, azaz Egymilliárd hétszázötven millió forint összegű beruházási éven túli lejáratú kölcsön(öke)t nyújt az Ügyfél részére.

(a kölcsönszerződés és módosításai együttesen a Szerződésmódosítás alkalmazásában: **Kölcsönszerződés**.)

2. A KÖLCÖNSZERZŐDÉS ÉS A SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁS VISZONYA

- a) A jelen Szerződésmódosítás kizárólag a Kölcsönszerződés módosításait tartalmazza. A jelen Szerződésmódosítás a Kölcsönszerződés elválaszthatatlan részét képezi. A jelen Szerződésmódosítás kizárólag a Kölcsönszerződéssel együtt érvényes.
- b) Amennyiben a Szerződésmódosítás eltérően nem rendelkezik, akkor a Szerződésmódosításban alkalmazott fogalmak a Kölcsönszerződésben meghatározott jelentéssel bírnak.
- c) A Szerződésmódosítással nem érintett részekben a Kölcsönszerződés változatlanul hatályos.

II. A KÖLCÖNSZERZŐDÉS MÓDOSULÓ RENDELKEZÉSEI

1. A KÖLCÖNSZERZŐDÉS 1.1 PONTJÁNAK MÓDOSÍTÁSA

A Kölcsönszerződés 1.1. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1.1. A Bank a Szerződésben meghatározott feltételekkel 1 350 000 000 HUF, azaz egymilliárd háromszázötven millió forint (a Szerződés alkalmazásában: a **Kölcsön Devizaneme**) összegű Eximbank által refinanszírozott beruházási típusú éven túli lejáratú kölcsön(öke)t (a Szerződés alkalmazásában: **Kölcsön**) nyújt az Ügyfél részére. A Bank a Kölcsönt a 11738008-30012444-00000165 számú hitelszámlán tartja nyilván. A Kölcsön kizárólag a Kölcsön Devizanemében igényelhető és folyósítható.”

2. A KÖLCÖNSZERZŐDÉS 1.2 PONTJÁNAK MÓDOSÍTÁSA

A Kölcsönszerződés 1.2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1.2. A Kölcsön célja: Strandfürdő bővítés beruházás finanszírozása (a továbbiakban: Beruházás)”

3. A KÖLCÖNSZERZŐDÉS 1.3 PONTJÁNAK MÓDOSÍTÁSA

A Kölcsönszerződés 1.3. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1.3. A Bank a kölcsönt szerződésmódosítástól 2021.06.29-ig (az első és az utolsó napot is beleértve) tartja az Ügyfél rendelkezésére (a Szerződés alkalmazásában: Rendelkezésre Tartási Időszak)

Rendelkezésre tartott összeg: 930 509 138 HUF”

4. A KÖLCÖNSZERZŐDÉS 3.1. B) ALPONTJÁNAK MÓDOSÍTÁSA

A Kölcsönszerződés 3.1. b) alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„Az Ügyfél a Kölcsönt a következő részletekben és időpontokban köteles a Banknak törleszteni:

A törlesztés időpontja	A törlesztés összege
2021.06.30	84 375 000 Ft
2021.12.31	84 375 000 Ft
2022.06.30	84 375 000 Ft
2022.12.30	84 375 000 Ft
2023.06.30	84 375 000 Ft
2023.12.29	84 375 000 Ft
2024.06.28	84 375 000 Ft
2024.12.31	84 375 000 Ft
2025.06.30	84 375 000 Ft
2025.12.31	84 375 000 Ft
2026.06.30	84 375 000 Ft
2026.12.31	84 375 000 Ft
2027.06.30	84 375 000 Ft
2027.12.31	84 375 000 Ft
2028.06.30	84 375 000 Ft
2028.12.29.	84 375 000 Ft

5. A KÖLCSÖNSZERZŐDÉS 4.1 PONTJÁNAK MÓDOSÍTÁSA

A Kölcsönszerződés 4.1 pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

- 1) a kivitelezőkkel (szállítókkal) megkötött szerződések (megrendelések) másolati példányának benyújtása legalább a teljes beruházási költségvetés 90%-a vonatkozásában;
- 2) a Folyósítási Nap a Rendelkezésre Tartási Időszakon belülre esik;
- 3) a Bank legkésőbb a Refinanszírozási Kölcsön Folyósítási Napját (a Szerződés alkalmazásában: Folyósítási Nap) megelőző kilencedik banki nap 11 óráig kézhez kapja a Szerződés 2. számú mellékletét képező LEHÍVÁSI ÉRTESÍTŐ minta alapján elkészített, az Ügyfél által megfelelően aláírt és kitöltött, visszavonhatatlan lehívási értesítő eredeti példányát (a Szerződés alkalmazásában: Lehívási Értesítő);
- 4) az Eximbank Refinanszírozási Kölcsönének Bank részére történő folyósítása;
- 5) a Beruházáshoz kapcsolódó számlák valamint teljesítési igazolások (ahol ez szükséges) (műszaki szakértő által igazolva) valamint a finanszírozandó számlák összesítőjének benyújtása. Kizárólag a Beruházás megvalósításával kapcsolatban felmerült aktiválható költségeket tartalmazó számlák finanszírozhatók, a Beruházás aktiválásáig felmerülő hitelkamatok kivételével. Proforma számla nem finanszírozható. A kölcsönből előlegszámlák finanszírozása egyidejűleg legfeljebb 525.000.000,- Ft összegig megengedett.
A pénzügyileg már teljesített számlák utófinanszírozása is lehetséges, amely alól kivételt képeznek jelen finanszírozási igényre vonatkozó kérelem Bankhoz történő benyújtását, azaz 2019.02.06-át megelőzően teljesített kifizetések;
- 6) a 1-1-19-3800-0337-8 szerződésszámú kölcsön folyósítási feltételeinek teljesítése;
- 7) az ÁFA saját forrásból kerül az Ügyfél által finanszírozásra, illetve amennyiben a teljes kölcsönösszeg nem kerül igénybevétele, a különbözet összege az utolsó törlesztő részletet csökkentő, költségűtlépés esetén a különbözet összegét Ügyfél köteles saját erőből biztosítani;
- 8) Jelen kölcsönből a támogatott részre való folyósítás forrásösszetétele (Magyar Mélyépítő Zrt. felé kiállított számlák esetén):

Támogatás:	46,18 %
EXIM hitel:	28,71 %
Saját erő:	15,87 %
Saját forrású hitel:	9,24 %

Jelen kölcsönből a nem támogatott részre való folyósítás forrásösszetétele:

Támogatás:	00,00 %
EXIM hitel:	79,88 %
Saját erő:	20,12 %
Saját forrású hitel:	00,00 %

A saját erő már kifizetett számlákkal igazolható, felhasználása után a számla nettó értéke kölcsönből finanszírozható.

6. A KÖLCSÖNSZERZŐDÉS 5.3 PONTJA B) ALPONTJÁNAK MÓDOSÍTÁSA

A Kölcsönszerződés 5.3 pont b) alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:

- 1) Ügyfél vállalja, hogy a folyósított kölcsön kölcsöncél szerinti felhasználását a Bank részére 3 munkanapon belül igazolja.
- 2) Ügyfél vállalja, hogy a támogatói okirattal kapcsolatos bármilyen módosításról haladéktalanul tájékoztatja a Bankot, a módosított támogatói okiratot haladéktalanul benyújtja.
- 3) Ügyfél vállalja, hogy a támogatói okiratban (esetlegesen) lévő indikátorok teljesítését folyamatosan igazolja Bank részére.
- 4) Ügyfél vállalja, hogy a kivitelezőkkel (szállítókkal) kötött szerződéseinek módosítása esetén a módosítást a Bank részére haladéktalanul benyújtja.
- 5) Ügyfél vállalja, hogy a Beruházás tárgyainak használatbavételi engedélyét annak rendelkezésre állását követően haladéktalanul, de legkésőbb 2021.06.30-ig (Starting point) benyújtja.

- 6) Ügyfél vállalja, hogy a Hajdúszoboszló belterület 2475/19 hrsz-ú ingatlanon bejegyzett más banki zálogjog törlése érdekében a más banki hitelügylet lezárása után haladéktalanul eljár, s ennek megtörténtét igazolja a Bank részére.
- 7) Ügyfél köteles a fedezeti ingatlanok biztosítási díjának rendezettségét a Bank felé folyamatosan igazolni a díjfizetési gyakoriságnak megfelelően.
- 8) Ügyfél köteles negyedévente főkönyvi kivonatát, szállító-vevő korosított kimutatását valamint a Bank által kért minden egyéb dokumentumot becsatolni, a negyedévet követő hó utolsó munkanapjáig.
- 9) Ügyfél vállalja, hogy az éves auditált beszámolóját, adóbevallását minden év június 5-ig becsatolja.
- 10) Ügyfél tudomásul veszi, hogy más bankkal történő, pénzforgalmi bankszámla vezetésére vonatkozó szerződés megkötéséhez a Bank egyidejű értesítése szükséges.
- 11) Ügyfél tudomásul veszi, hogy más bankkal történő kölcsön- vagy hitelszerződés megkötéséhez a Bank egyidejű értesítése szükséges.
- 12) Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy legkésőbb 2021.02.28-ig a Szerződésmódosítást a közokiratban is átvezetteti. Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy ha ezen kötelezettségének a fenti határidőben nem tesz eleget, akkor a Szerződésben rögzített Kamaton felül további évi 2% kamatfelárat számít fel a Bank a határidő leteltét követő naptól automatikusan, minden további jogcselekmény nélkül. E kamatfelár alapja a még vissza nem fizetett Kölcsön. A Bank a kamatfelárat a - Bank számára elfogadható formában és tartalommal elkészített közjegyzői okirat eredeti (papír alapon vagy közjegyző által előállított elektronikus) példányának Bank részére történő benyújtásáig számítja fel. A kamatfelár a Kamattal egyidejűleg esedékes.

A Felek rögzítik, hogy a Bank a fenti kötelezettségvállalás alól mentesítheti az Ügyfelet, amelyről legkésőbb 2021.02.23-ig értesíti az Ügyfelet. Amennyiben a Bank a jelen pontban rögzített kötelezettségvállalás alól mentesíti az Ügyfelet, az értesítés Ügyfél általi kézhezvételétől az alábbi rendelkezés lép hatályba:

Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy az alábbi események bármelyikének bekövetkezését követően 5 banki munkanapon belül a Szerződést, a Biztosítéki Szerződés(ek)e)t és a Szerződésmódosítást a Bankkal közokirati formában is megköti, vagy a Szerződés, Biztosítéki Szerződés(ek) és a Szerződésmódosítás tartalmát közokirati formájú egyoldalú kötelezettségvállaló nyilatkozatba foglaltatja, illetve amennyiben a biztosítékot nyújtó személy az Ügyféltől eltérő személy, akkor eljár annak érdekében, hogy ez megtörténjen, amennyiben

- (i) a Szerződésből eredő fizetési kötelezettségének 30 napon keresztül nem tesz eleget, vagy
- (ii) a Szerződés 12.2. pontja szerinti, záradékolt felhatalmazó levél benyújtására vonatkozó kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, vagy
- (iii) a Szerződés 13.8. pontja szerinti egyéb szerződésszegés áll fenn, vagy
- (iv) a Bank által előre meghatározott pénzügyi kovenánst nem teljesíti.

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy ha a fenti Szerződést, a Biztosítéki Szerződés(ek)e)t és a Szerződésmódosítást a Bankkal közokirati formában nem köti meg, vagy a Szerződés, a Biztosítéki Szerződés(ek) és a Szerződésmódosítás tartalmát nem foglaltatja közokirati formájú egyoldalú kötelezettségvállaló nyilatkozatba a fenti határidőben, akkor a Szerződésben rögzített Kamaton felül további évi 2% kamatfelárat számít fel a Bank a határidő leteltét követő naptól automatikusan, minden további jogcselekmény nélkül. E kamatfelár alapja a még vissza nem fizetett Kölcsön. A Bank a kamatfelárat a - Bank számára elfogadható formában és tartalommal elkészített – közjegyzői okirat eredeti példányának Bank részére történő benyújtásáig számítja fel. A kamatfelár a Kamattal egyidejűleg esedékes.”

III. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

1. A TELJESÍTÉS ELFOGADÁSA ÉS HATÁLYBALÉPÉSI FELTÉTELEK

1.1. A TELJESÍTÉS ELFOGADÁSA

A jelen Szerződésmódosítás aláírásával az Ügyfél kijelenti, hogy a Bank eddigi teljesítését szerződésszerűnek elfogadja, és elismeri, hogy a Kölcsönszerződés alapján a Banknak a jelen Szerződésmódosítás aláírásáig folyósított Kölcsönökkel tartozik a Kölcsönszerződésben meghatározott feltételekkel.

1.2. A SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁS HATÁLYBALÉPÉSÉNEK FELTÉTELEI

A Szerződésmódosítás azt követően lép hatályba, amikor a következő együttes feltételek (a Szerződés alkalmazásában: **Hatálybalépési Feltételek**) maradéktalanul teljesültek:

- a) a Felek a Szerződésmódosítást: megfelelően aláírták, és az így aláírt eredeti Szerződésmódosítást a Bank kézhez kapta;
- b) A Refinanszírozási szerződés módosításának a Bank és az Eximbank általi megfelelő aláírása.

2. A JELEN SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁS KÖTELEZŐ JELLEGE

A Felek a Szerződésmódosítást, ideértve a Kölcsönszerződés és a Biztosítéki Okiratokat, az egyéb kapcsolódó okiratokat a bennük foglalt rendelkezések egyedi megtárgyalását és azok közös értelmezését követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag megfelelően írják alá.

Ügyfél képviselője (képviselőinek mindegyike) megerősíti és kijelenti, hogy megfelelő képviseleti joggal rendelkezik a jelen Szerződésmódosítás aláírásához, az abban foglaltak vállalásához, melyek tekintetében képviseleti joga nem esik korlátozás alá, nincs feltételhez vagy jóváhagyáshoz kötve, vagy az ilyen feltétel teljesült, a jóváhagyás rendelkezésre áll.

.....
Váczai Gábor

.....
Horváth Róbert

.....
Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt.

Igazgatósága

Ügyfél/Zálogkötelezett

VBC vezető helyettes

Senior ügyfélkapcsolati
tanácsadó

OTP Bank Nyrt.

ZÁRADÉK

A fenti szerződésmódosítást

Hajdúszoboszló Város Önkormányzata (székhely: 4200 Hajdúszoboszló, Hősök tere 1., adószám: 15728355-2-09, törzskönyvi azonosító: 728351, statisztikai számjel: 15728355-8411-321-09), mint zálogkötelezett (továbbiakban: Zálogkötelezett)

elolvasta, megértette és azt magára nézve kötelezőnek ismeri el, továbbá kijelenti, hogy arra tekintettel is fenntartja a közte és a Bank között 2019.05.29. napján létrejött jelzálogszerződésekben vállalt kötelezettségeit.

Zálogkötelezett képviselője (képviselőinek mindegyike) megerősíti és kijelenti, hogy megfelelő képviseleti joggal rendelkezik a jelen záradék aláírásához, az abban foglaltak vállalásához, melyek tekintetében képviseleti joga nem esik korlátozás alá, nincs feltételhez vagy jóváhagyáshoz kötve, vagy az ilyen feltétel teljesült, a jóváhagyás rendelkezésre áll.

Kelt, Debrecen, 2020

.....
Hajdúszoboszló Város Önkormányzata
Czeglédi Gyula
Polgármester
Zálogkötelezett

1. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁS
a fenti szerződés azonosítóval rendelkező kölcsönszerződéshez

A jelen szerződésmódosítás (a továbbiakban: **Szerződésmódosítás**) egyrészről az **OTP Bank Nyrt.** (székhely: 1051 Budapest, Nádor u. 16.; nyilvántartásba vette a Fővárosi Törvényszék Cégbírósága a 01-10-041585 cégjegyzékszámmon; képviselik: Váczi Gábor Vállalati Business Centrum vezető-helyettes és Horváth Róbert vállalati ügyfélkapcsolati senior tanácsadó; kapcsolattartó: Északkelet-magyarországi Régió Debreceni Fiók, amelynek címe: 4025 Debrecen, Pásti u. 1-3.; egyéb adatai az Üzletszabályzatokban; a Szerződésmódosítás alkalmazásában: **a Bank**), másrészről

a vállalkozás teljes neve:	Hungarospa Hajdúszoboszlói Gyógyfürdő és Egészségturisztikai Zrt.
székhelye:	4200 Hajdúszoboszló, Szent István park 1-3.
adószáma:	10605125-2-09
cégjegyzékszám:	09-10-000045
levelezési cím:	4200 Hajdúszoboszló, Szent István park 1-3.
képviseli(k) (név, beosztás):	Dr. Zajdó Zsolt az Igazgatóság elnöke, Lőrincz László az Igazgatóság tagja, Czegle-Pinczés Enikő az Igazgatóság tagja
kapcsolattartó:	Kircsi Lajos cégvezető

(a Szerződésmódosítás alkalmazásában: **az Ügyfél**) (a Bank és az Ügyfél a Szerződésmódosítás alkalmazásában együttesen: **a Felek**) között jött létre 2020. napon Debrecenben, a következő feltételekkel:

I. PREAMBULUM

1. A KÖLCÖNSZERZŐDÉS

A Bank és az Ügyfél között 2019.05.29. napján 1-1-19-3800-0337-8 számon kölcsönszerződés (a Szerződésmódosítás alkalmazásában: **Kölcsönszerződés**) jött létre, amely alapján a Bank a Kölcsönszerződésben meghatározott feltételekkel 700 000 000,- HUF, azaz Hétszázmillió,- forint összegű beruházási éven túli lejáratú kölcsön(öke)t nyújt az Ügyfél részére.]

(a kölcsönszerződés és módosításai együttesen a Szerződésmódosítás alkalmazásában: **Kölcsönszerződés**.)]

2. A KÖLCÖNSZERZŐDÉS ÉS A SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁS VISZONYA

- a) A jelen Szerződésmódosítás kizárólag a Kölcsönszerződés módosításait tartalmazza. A jelen Szerződésmódosítás a Kölcsönszerződés elválaszthatatlan részét képezi. A jelen Szerződésmódosítás kizárólag a Kölcsönszerződéssel együtt érvényes.
- b) Amennyiben a Szerződésmódosítás eltérően nem rendelkezik, akkor a Szerződésmódosításban alkalmazott fogalmak a Kölcsönszerződésben meghatározott jelentéssel bírnak.
- c) A Szerződésmódosítással nem érintett részekben a Kölcsönszerződés változatlanul hatályos.

II. A KÖLCÖNSZERZŐDÉS MÓDOSULÓ RENDELKEZÉSEI

1. A KÖLCÖNSZERZŐDÉS 1.1. PONTJÁNAK MÓDOSÍTÁSA

A Kölcsönszerződés 1.1. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1.1. A Bank a Szerződésben meghatározott feltételekkel 300 000 000 HUF, azaz Háromszázmillió forint összegű beruházási típusú éven túli lejáratú kölcsön(öke)t (a Szerződés alkalmazásában: **Kölcsön**) nyújt az Ügyfél részére. A Bank a Kölcsönt 11738008-30012444-00000172 számú hitelszámlán tartja nyilván.”

2. A KÖLCSÖNSZERZŐDÉS 1.2. PONTJÁNAK MÓDOSÍTÁSA

A Kölcsönszerződés 1.2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„a) A kölcsön célja: *Strandfürdő bővítés beruházás finanszírozása*
(a továbbiakban: *Beruházás*)

b) A beruházás forrásösszetétele:

i) saját erő	730.887.300 HUF
ii) vissza nem térítendő támogatás	1.500.000.000 HUF
iii) kölcsön	300.000.000 HUF
iv) egyéb forrás	1.278.679.628 HUF
Összesen	3.809.566.928 HUF

A Beruházás forrásai felhasználásának sorrendje: forrásarányos”

3. A KÖLCSÖNSZERZŐDÉS 1.3. PONTJÁNAK MÓDOSÍTÁSA

A Kölcsönszerződés 1.3. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1.3. A Bank a kölcsönt szerződésmódosítástól 2021.06.29-ig (az első és az utolsó napot is beleértve) tartja az Ügyfél rendelkezésére (a Szerződés alkalmazásában: **Rendelkezésre Tartási Időszak**)

Rendelkezésre tartott összeg: 132 332 661 HUF.”

4. A KÖLCSÖNSZERZŐDÉS 2.3. PONTJÁNAK MÓDOSÍTÁSA

A Kölcsönszerződés 2.3. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„2.3. Az Ügyfél a Banknak a **Rendelkezésre Tartási Időszak** időtartama alatt rendelkezésre tartási jutalékot (a Szerződés alkalmazásában: **Rendelkezésre Tartási Jutalék**) nem köteles fizetni.”

5. A KÖLCSÖNSZERZŐDÉS 3.1. PONTJÁNAK MÓDOSÍTÁSA

A Kölcsönszerződés 3.1. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„3.1. Az Ügyfél a Kölcsönt legkésőbb 2028.12.29. napján (a Szerződés alkalmazásában: **Lejárat Napja**) köteles a Banknak visszafizetni. Ha a **Lejárat Napja** nem banki nap, akkor a **Lejárat Napja** az ezt követő banki nap. Az Ügyfél a Kölcsönt a következő részletekben köteles a Banknak törleszteni:

Az Ügyfél a Kölcsönt 2021.06.30. naptól számított 6 (hat) havonta, összesen 16 alkalommal, egyenlő 18 750 000 HUF részletekben köteles a Banknak törleszteni. A Kölcsön utolsó részletének visszafizetése legkésőbb a Lejárat Napján esedékes”

6. A KÖLCSÖNSZERZŐDÉS 4.1. PONTJÁNAK MÓDOSÍTÁSA

A Kölcsönszerződés 4.1. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„A Bank a Kölcsönt azt követően folyósítja az Ügyfél részére, amikor a következő együttes feltételek (a Szerződés alkalmazásában: **Folyósítási Feltételek**) maradéktalanul teljesültek:

- 1) a **Folyósítási Nap** a **Rendelkezésre Tartási Időszakon** belülre esik;
- 2) a Bank legkésőbb a Kölcsön **Folyósítási Napját** (a Szerződés alkalmazásában: **Folyósítási Nap**) megelőző kilencedik banki nap 11 óráig kézhez kapja a Szerződés 2. számú mellékletét képező

LEHÍVÁSI ÉRTESÍTŐ minta alapján elkészített, az Ügyfél által megfelelően aláírt és kitöltött, visszavonhatatlan lehívási értesítő eredeti példányát (a Szerződés alkalmazásában: Lehívási Értesítő);

- 3) A Beruházáshoz kapcsolódó számlák valamint teljesítési igazolások (ahol ez szükséges) (műszaki szakértő által igazolva) valamint a finanszírozandó számlák összesítőjének benyújtás, amely összesítőn Ügyfél feltünteti a számlákhoz kapcsolódó támogatástartalmat. Kizárólag a Beruházás megvalósításával kapcsolatban felmerült aktiválható költségeket tartalmazó számlák finanszírozhatók, a beruházás aktiválásáig felmerülő hitelkamatok kivételével. Proforma számla nem finanszírozható. A kölcsönből előleghozzájárulás finanszírozása egyidejűleg legfeljebb 210 000 000 Ft összegig megengedett.
A pénzügyileg már teljesített számlák utófinanszírozása is lehetséges, amely alól kivételt képeznek jelen finanszírozási igényre vonatkozó kérelem Bankhoz történő benyújtását, azaz 2019.02.06-át megelőzően teljesített kifizetések;
- 4) a 1-1-19-3800-0336-7 szerződésszámú EXIM Versenyképességet javító beruházási hitel általános valamint ugyanezen hitelcélra vonatkozó folyósítási feltételeinek teljesítése;
- 5) az ÁFA saját forrásból kerül az Ügyfél által finanszírozásra, illetve amennyiben a teljes kölcsönösszeg nem kerül igénybevétele, a különbözet összege az utolsó törlesztő részletet csökkenti, költségtúllépés esetén a különbözet összegét Ügyfél köteles saját erőből biztosítani;
- 6) Forrásösszetétel:

Támogatás:	46,18 %
EXIM hitel:	28,71 %
Saját erő:	15,87 %
Saját forrású hitel:	9,24 %

A FOLYÓSÍTÁS MÓDJA

A Kölcsön folyósítása az Ügyfél 11738084-20012443 számú fizetési számlájára történő utalással történik a folyósításhoz benyújtott számla nettó értéke figyelembevételével, a Lehívási Értesítő alapján.”

7. A KÖLCSÖNSZERZŐDÉS 5.2. PONTJÁNAK MÓDOSÍTÁSA

A Kölcsönszerződés 5.2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„A Szerződés vonatkozásában az Ügyfél a következő további kötelezettség-vállalásokat és nyilatkozatokat teszi:

Az Ügyfél vállalja, hogy mérlegét, eredmény-kimutatását, az alábbiakat alátámasztó főkönyvi kivonatát negyedévente a naptári negyedévet követő 25. naptári napig, korosított vevő-, szállító kimutatást negyedévente a naptári negyedévet követő 25. naptári napig, más pénzügyi intézmények felé fennálló mérlegen belüli és mérlegen kívüli kötelezettségekről, nyitott határidős pozíciókról szóló kimutatást negyedévente a naptári negyedévet követő 25. naptári napig a Bank rendelkezésére bocsátja;

Az Ügyfél vállalja, hogy a Tartozás maradéktalan teljesítéséig a Banknál vezetett fizetési számláin éves szinten Összkockázatvállalás-arányos Számlaforgalmat bonyolít.

Egyéb kötelezettség-vállalások felsorolása:

- 1) Ügyfél vállalja, hogy a folyósított kölcsön kölcsöncél szerinti felhasználását a Bank részére 3 munkanapon belül igazolja.
- 2) Ügyfél vállalja, hogy a támogatói okirattal kapcsolatos bármilyen módosításról haladéktalanul tájékoztatja a Bankot, a módosított támogatói okiratot haladéktalanul benyújtja.
- 3) Ügyfél vállalja, hogy a támogatói okiratban (esetlegesen) lévő indikátorok teljesítését folyamatosan igazolja Bank részére.
- 4) Ügyfél vállalja, hogy a kivitelezőkkel (szállítókkal) kötött szerződéseinek módosítása esetén a módosítást a Bank részére haladéktalanul benyújtja.
- 5) Ügyfél vállalja, hogy a Beruházás tárgyainak használatbavételi engedélyét annak rendelkezésre állását követően haladéktalanul, de legkésőbb 2021.06.30-ig (Starting point) benyújtja.
- 6) Ügyfél vállalja, hogy a Hajdúszoboszló belterület 2475/19 hrsz-ú ingatlanon bejegyzett más banki zálogjog törlése érdekében a más banki hitelügylet lezárása után haladéktalanul eljár, s ennek megtörténtét igazolja a Bank részére.

- 7) *Ügyfél köteles a fedezeti ingatlanok biztosítási díjának rendezettségét a Bank felé folyamatosan igazolni a díjfizetési gyakoriságnak megfelelően.*
- 8) *Ügyfél köteles negyedévente főkönyvi kivonatát, szállító-vevő korosított kimutatását valamint Bank által kért minden egyéb dokumentumot becsatolni, a negyedévet követő hó utolsó munkanapjáig.*
- 9) *Ügyfél vállalja, hogy az éves auditált beszámolóját, adóbevallását minden év június 5-ig becsatolja.*
- 10) *Ügyfél tudomásul veszi, hogy más bankkal történő, pénzforgalmi bankszámla vezetésére vonatkozó szerződés megkötéséhez a Bank egyidejű értesítése szükséges.*
- 11) *Ügyfél tudomásul veszi, hogy más bankkal történő kölcsön- vagy hitelszerződés megkötéséhez a Bank egyidejű értesítése szükséges.*
- 12) *Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy legkésőbb 2021.02.28-ig a Szerződésmódosítást a közokiratban is átvezetteti. Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy ha ezen kötelezettségének a fenti határidőben nem tesz eleget, akkor a Szerződésben rögzített Kamaton felül további évi 2% kamatfelárat számít fel a Bank a határidő leteltét követő naptól automatikusan, minden további jogcselekmény nélkül. E kamatfelár alapja a még vissza nem fizetett Kölcsön. A Bank a kamatfelárat a - Bank számára elfogadható formában és tartalommal elkészített közjegyzői okirat eredeti (papír alapon vagy közjegyző által előállított elektronikus) példányának Bank részére történő benyújtásáig számítja fel. A kamatfelár a Kamattal egyidejűleg esedékes.*

A Felek rögzítik, hogy a Bank a fenti kötelezettségvállalás alól mentesítheti az Ügyfelet, amelyről legkésőbb 2021.02.23-ig értesíti az Ügyfelet. Amennyiben a Bank a jelen pontban rögzített kötelezettségvállalás alól mentesíti az Ügyfelet, az értesítés Ügyfél általi kézhezvételétől az alábbi rendelkezés lép hatályba:

Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy az alábbi események bármelyikének bekövetkezését követően 5 banki munkanapon belül a Szerződést, a Biztosítéki Szerződés(ek)e)t és a Szerződésmódosítást a Bankkal közokirati formában is megkötí, vagy a Szerződés, Biztosítéki Szerződés(ek) és a Szerződésmódosítás tartalmát közokirati formájú egyoldalú kötelezettségvállaló nyilatkozatba foglaltatja, illetve amennyiben a biztosítékot nyújtó személy az Ügyféltől eltérő személy, akkor eljár annak érdekében, hogy ez megtörténjen, amennyiben

- (i) a Szerződésből eredő fizetési kötelezettségének 30 napon keresztül nem tesz eleget, vagy*
- (ii) a Szerződés 12.2. pontja szerinti, záradékolt felhatalmazó levél benyújtására vonatkozó kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, vagy*
- (iii) a Szerződés 13.8. pontja szerinti egyéb szerződésszegés áll fenn, vagy*
- (iv) a Bank által előre meghatározott pénzügyi kovenánst nem teljesíti.*

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy ha a fenti Szerződést, a Biztosítéki Szerződés(ek)e)t és a Szerződésmódosítást a Bankkal közokirati formában nem köti meg, vagy a Szerződés, a Biztosítéki Szerződés(ek) és Szerződésmódosítás tartalmát nem foglaltatja közokirati formájú egyoldalú kötelezettségvállaló nyilatkozatba a fenti határidőben, akkor a Szerződésben rögzített Kamaton felül további évi 2% kamatfelárat számít fel a Bank a határidő leteltét követő naptól automatikusan, minden további jogcselekmény nélkül. E kamatfelár alapja a még vissza nem fizetett Kölcsön. A Bank a kamatfelárat a - Bank számára elfogadható formában és tartalommal elkészített – közjegyzői okirat eredeti példányának Bank részére történő benyújtásáig számítja fel. A kamatfelár a Kamattal egyidejűleg esedékes."

III. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

1. A TELJESÍTÉS ELFOGADÁSA ÉS HATÁLYBALÉPÉSI FELTÉTELEK

1.1. A TELJESÍTÉS ELFOGADÁSA

A jelen Szerződésmódosítás aláírásával az Ügyfél kijelenti, hogy a Bank eddigi teljesítését szerződésszerűnek elfogadja, és elismeri, hogy a Kölcsönszerződés alapján a Banknak a jelen Szerződésmódosítás aláírásáig folyósított Kölcsönökkel tartozik a Kölcsönszerződésben meghatározott feltételekkel.

1.2. A SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁS HATÁLYBALÉPÉSÉNEK FELTÉTELEI

A Szerződésmódosítás azt követően lép hatályba, amikor a következő együttes feltételek (a Szerződés alkalmazásában: **Hatálybalépési Feltételek**) maradéktalanul teljesültek:

- a) a Felek a Szerződésmódosítást: megfelelően aláírták, és az így aláírt eredeti Szerződésmódosítást a Bank kézhez kapta;

2. A JELEN SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁS KÖTELEZŐ JELLEGE

A Felek a Szerződésmódosítást, ideértve a Kölcsönszerződés és a Biztosítéki Okiratokat, az egyéb kapcsolódó okiratokat a bennük foglalt rendelkezések egyedi megtárgyalását és azok közös értelmezését követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag megfelelően írják alá.

Ügyfél képviselője (képviselőinek mindegyike) megerősíti és kijelenti, hogy megfelelő képviseleti joggal rendelkezik a jelen Szerződésmódosítás aláírásához, az abban foglaltak vállalásához, melyek tekintetében képviseleti joga nem esik korlátozás alá, nincs feltételhez vagy jóváhagyáshoz kötve, vagy az ilyen feltétel teljesült, a jóváhagyás rendelkezésre áll.

.....
Váczai Gábor

.....
Horváth Róbert

.....
Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt.

Igazgatósága

Ügyfél/Zálogkötelezett

VBC vezető helyettes

Senior ügyfélkapcsolati
tanácsadó

OTP Bank Nyrt.

ZÁRADÉK

A fenti szerződést

Hajdúszoboszló Város Önkormányzata (székhely: 4200 Hajdúszoboszló, Hősök tere 1., adószám: 15728355-2-09, törzskönyvi azonosító: 728351, statisztikai számjel: 15728355-8411-321-09), mint zálogkötelezett (továbbiakban: Zálogkötelezett)

elolvasta, megértette és azt magára nézve kötelezőnek ismeri el, továbbá kijelenti, hogy arra tekintettel is fenntartja a közte és a Bank között 2019.05.29. napján létrejött jelzálogszerződésekben vállalt kötelezettségeit.

Zálogkötelezett képviselője (képviselőinek mindegyike) megerősíti és kijelenti, hogy megfelelő képviseleti joggal rendelkezik a jelen záradék aláírásához, az abban foglaltak vállalásához, melyek tekintetében képviseleti joga nem esik korlátozás alá, nincs feltételhez vagy jóváhagyáshoz kötve, vagy az ilyen feltétel teljesült, a jóváhagyás rendelkezésre áll.

Kelt, Debrecen, 2020

.....
Hajdúszoboszló Város Önkormányzata
Czeglédi Gyula
Polgármester.
Zálogkötelezett